

**Bestway**<sup>®</sup>

**43725**

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)



001X1



002X2



003X1

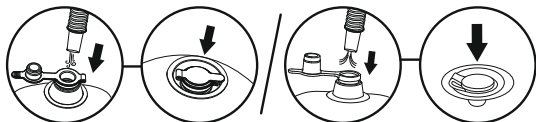


004X1

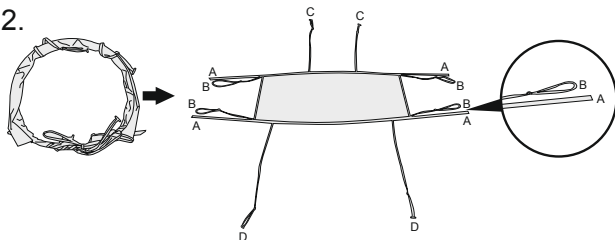


1.37 m x 1.37 m / 54" x 54"  
005X1

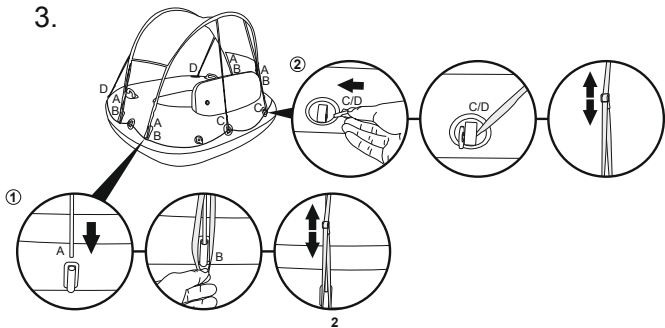
1.



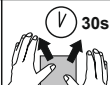
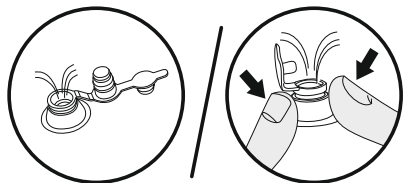
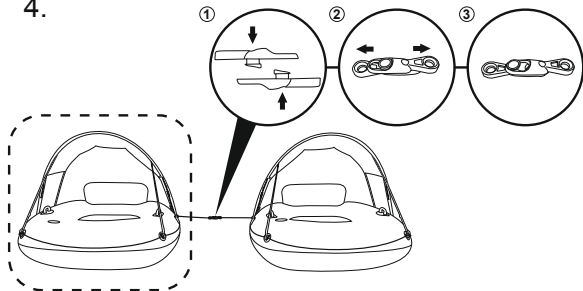
2.



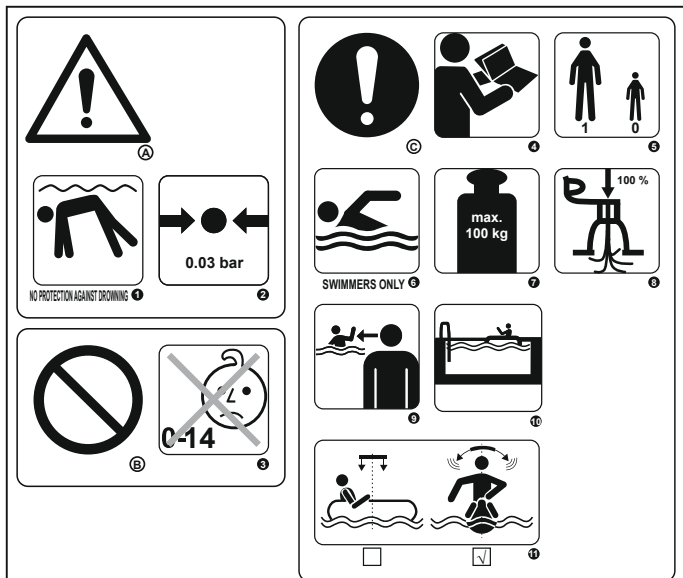
3.



4.



... ⏱ 30min



**A** WARNING / ATTENTION / WARNHINWEISE / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRĪDINĀJUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE / تحذير

**B** PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOTE / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTĀS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / PREPOVED / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO / حظر

**C** MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSVORSCHRIFTEN / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBRIGATÓRIO / ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ / ОБЯЗАТЕЛЬНО К ИСПОЛНЕНИЮ / POVINNÉ / OBLIGATORISK / OBLIGATORISKT / PAKOLLINEN / POVINNÉ / NORMA / KÖTELEZŐ / OBLIGĀTS / PRIVALOMA / OBVEZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / KOHUSTUSLIK / OBAVEZNO / الزامي

① NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTĚGE PAS DE LA NOYADE / PRODUKT BIETET KEINEN SCHUTZ VOR DEM ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCIÓN CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA AFOGAMENTO / ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTÍ UTOPENÍ / INGEN BEKSYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUNKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENÍM / ZAGROŽENIE UTONIĘCIEM / VÍZBEFULLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDŽĪBA PRET SLĪKŠANU / NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO / NE VARUJE PRED UTOPITVIJO / БОГУЛМАЯ КАРՏԻ КОРУМА SAĞLAMAZ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ / NE SADRŽI ZAŠTITU PROTIV UTAPLJANJA / SEE POLE UPPIUMIST TÕKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA / ليس هناك حماية من الغرق

② DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0,03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0,03 BAR / PRESIÓN MÁXIMA: 0,03 BAR / KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYK: 0,03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PROVOZNÍ TLAK 0,03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0,03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KÄYTTÖPAINE: 0,03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0,03 BAROV / ZNAMIONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NÉVLEGES ÜZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0,03 BĀRI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĖGIS: 0,03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0,03 BAR / MAKSIMUM BASINÇ: 0,03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0,03 BARI / РАБОТНО НАЛЯГАНЕ ПО ПРОЕКТ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0,03 BARA / ETTENÁHTUD ÓHURÓHK: 0,03 BAR / RADNI PRITISAK: 0,03 bara / اضبط ضغط التشغيل: 0.03 بار

③ NOT FOR CHILDREN 14 YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY ONLY TO CHILDREN ABOVE 14 YEARS OF AGE / INTERDIT AUX ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS / VERWENDUNG NUR FÜR PERSONEN AB 14 JAHREN GESTATTET / IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI 14 ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN 14 JAAR EN JONGER, ALLEEN VOOR KINDEREN OUDER DAN 14 JAAR / SOLO APTO PARA NIÑOS DE MÁS DE 14 AÑOS DE EDAD / IKKE TIL BØRN PÅ 14 ÅR OG YNGRE. MÅ KUN BRUGES TIL BØRN OVER 14 ÅR / APENAS PARA CRIANÇAS MAIORES DE 14 ANOS. / ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 14 ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ МЛАДШЕ 14 ЛЕТ / NENÍ URČENO PRO DĚTI MLADŠÍ 14 LET. POUŽÍVEJTE JEN PRO DĚTI STARŠÍ 14 LET / IKKE FOR BARN UNDER 14 ÅR GAMLE, GJELDER KUN FOR BARN OVER 14 ÅR GAMLE / EJ LÄMPLIG FÖR BARN UNDER 14 ÅR, FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV BARN SOM ÄR ÖVER 14 ÅR GAMLA / EI SOVELLU ALLE 14-VUOTIAILLE JA SITÄ NUOREMMILLE, SALLI KÄYTTÖ AINOASTAAN YLI 14 -VUOTIAILLE / NEBEZPEČENSTVO PRE 14-ROČNÉ DETI A MLADŠIE, VHODNÉ LEN PRE DETI NAD 14 ROKOV / NADAJE SIĘ TYLKO DLA DZIECI POWYŻEJ 14. ROKU ŻYCIA / CSAK 14 ÉVEN FELÜLI GYERMEKEK HASZNÁLHATJÁK / NAV PIEMĒROTS BĒRNIEM 14

VECUMS UN JAUNĀKI, IZMANTOJIET TIKAI BĒRNIEM VECUMĀ VIRS 14. GADIEM / NESKIRTA 14 METŪ IR JAUNESNIEMS VAIKAMS, SKIRTA TIK 14METŪ IR VYRESNIEMS VAIKAMS / NI PRIMERO NO ZA OTROKE, MLAJŠE OD 14 LET; UPORABLJAJO NAJ LE OTROCI, STAREJŠI OD 14 LET / YAŠIN ALTINDAKI ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR. SADECE 14 YAŞ ÜZERİ ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĂ COPIILOR 14 VÂRSTA ŞI CELE DE MAI JOS, SE APLICĂ NUMAI COPIILOR CU VÂRSTA PESTE 14 ANI / HE E ZA ДЕЦА НА ВЪЗРАСТ ПОД 14 ГОДИНИ, ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО ОТ ДЕЦА НАД 14 ВЪЗРАСТ / NEPRIMJERENO ZA DJECU OD 14 GODINA STAROSTI I MLAĐE, ISKLJUČIVO ZA DJECU IZNAD 14 GODINA STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA 14 AASTAT JA ALLA SELLE, LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ÜLE 14 AASTA / NIJE ZA DECU14 GODINA STAROSTI I MLAĐU, SAMO ZA DECU PREKO14. GODINA STAROSTI /

ليس للأطفال 14 سنوات العمر وما دونها، تنطبق فقط على الأطفال أعلاه 14 سنوات العمر

④ READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION / LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH / LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN EERST / LEA PRIMERO LAS INSTRUCCIONES / LÆS VEJLEDNINGEN FØRST / LEIA ANTES AS INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ / ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI PŘEČTĚTE POKYNY / LES INSTRUKSJONENE FØRST / LÄS ANVISNINGARNA FØRST / LUE ENSIN KÄYTTÖOHJEET / NAJSKÖR SI PREČITAJTE POKYNY / NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJE / ELŐSZÖR OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT / VISPIRMS IZLASIET INSTRUKCIJAS / IŠ PRADŽIŲ PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ / PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA / KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN / MAI ÎNTĂI CITIȚI INSTRUCȚIUNILE / ПЪРВО ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ / PRVO PROČITATI UPUTE / LUGEGE KASUTUSJUHEND ENNE KASUTAMIST LÄBI / PRVO PROČITATI UPUTSTVA / اقرأ التعليمات أولاً

⑤ NUMBER OF USERS, 1 ADULT / NOMBRE D'UTILISATEURS, 1 ADULTE / FÜR 1 ERWACHSENEN / NUMERO DI UTENTI CONSENTITO: 1 ADULTO / AANTAL GEBRUIKERS, 1 VOLWASSENE / NÚMERO DE USUARIOS: 1 ADULTO / ANTAL BRUGERE 1 VOKSNE / NÚMERO DE UTILIZADORES, 1 ADULTO / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ, 1 ΕΝΗΛΙΚΑΣ / КОЛИЧЕСТВО ПАССАЖИРОВ - 1 ВЗРОСЛЫЙ / POČET UŽIVATELŮ, 1 DOSPĚLÁ OSOBA / ANTALL BRUKERE, 1 VOKSEN / ANTAL ANVÄNDARE - 1 VUXEN / KÄYTTÄJIEN MÄÄRÄ, 1 AIKUINEN / POČET POUŽIVATELŮV, 1 DOSPELÁ OSOBA / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW: 1 OSOBA DOROSŁA / FELHASZNÁLÓK SZÁMA: 1 FELNÖTT / LIETOTĀJU SKAITS, 1 PIEAUGUŠAIS / NAUDOTOJŲ SKAIČIUS, 1 SUAUGĘS ASMUO / ŠTEVILO UPORABNIKOV, 1 ODRASLA OSEBA / KULLANICI SAYISI, 1 YETİŞKİN / NUMĂR DE UTILIZATORI, 1 ADULT / БРОЈ НА ПОТРЕБИТЕЛИ, 1 ВЪЗРАСТЕН / BROJ KORISNIKA, 1 ODRASLA OSOBA / KASUTAJATE ARV: 1 TÄISKASVANU / BROJ KORISNIKA 1 ODRASLI / عدد المستخدمين 1 بالغ

⑥ SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / DIE VERWENDUNG DURCH NICHTSCHWIMMER IST UNTERSAGT / PRODOTTO DESTINATO ALL'USO ESCLUSIVO DEI NUOTATORI / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR SOLO SI SABE NADAR / KUN

FOR PERSONER, DER KAN SVØMME! / SOMENTE NADADORES / MONO ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ / ТОЛЬКО ДЛЯ УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / ROUZE PRO PLAVCE / KUN SVØMMERE / ENDAST FÖR SIMNING / AINOASTAAN UIMATAITOISILLE / LEN PRE PLAVCOV / TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH / CSAK ÚSZÓKNAK / TIKAI PELDĚT JIEM! / SKIRTA TIK PLAUKIKAMS / SAMO ZA PLAVALCE / SADECE YŪZME BİLENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / САМО ПЛУВЦИ / SAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE / SAMO PLIVAČI / للسباحين فقط

⑦ MAXIMUM LOAD CAPACITY 100 KG / CHARGE MAXIMALE 100 KG / MAXIMALE BELASTBARKEIT 100 KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: 100 KG / MAXIMUM DRAAGKRACHT 100 KG / CAPACIDAD DE CARGA MÁX. 100 KG / MAKS. LASTEEVNE 100 KG / CAPACIDADE MAXIMA DE CARGA: 100 KG / ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ 100 ΚΙΛΑ / МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ - 100 КГ / MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ 100 KG / MAKS. LASTEKAPASITET 100 KG / MAXIMAL BELASTNING: 100 KG / SUURIN SALLITTU KUORMITUS 100 KG / MAX. NOSNOST 100 KG / MAX. DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIE 100 KG / MAX. TERHELHETŐSÉG 100 KG / MAKSIM L KRAVAS IETILPĪBA 100 KG / MAKS. IŠLAIKOMAS SVORIS 100 KG / NAJVEČJA OBRĚMENITEV 100 KG / MAKSİMUM YŪK KAPASİTESİ 100 KG / CAPACITATE SARCINĂ MAX. 100 KG / MAKS. ΚΑΠΑCITET HA HATOBAPBAHE 100 KG / MAKSIMALNA NOSIVOST 100 KG / MAX KANDEVŌIME 100 KG / MAKS. NOSIVOST 100KG / كجم الحد الأقصى الحمولة القصوى 100 كجم

⑧ FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOULEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFPUMPEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCHE COMPLETAMENTE TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT OP / INSUFLE COMPLETAMENTE TODAS AS CÂMARAS DE AR / ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / ΝΑΦΟΥΚΝĚΤΕ VŠECHNY KOMORY NAPLNO / BLÁS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLÁS UPP ALLA LUFTKAMMARE HELT / TĀYTĀ KOKONAAN KAIKKI ILMAKAMMIOT / VŠETKY VZDUCHOVÉ KOMORY NAPLNO NAFŪKAJTE / WSZYSTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPUJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNĪBĀ PIEPŪTIET VISUS GAISA NODALĪJUMUS / PILNAI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NAPIHNITE VSE ZRAČNE KOMORE / BŪTŪN HAVA BŖLMELERİNİ TAMAMEN ŞİŞİRİN / UMFLAŤI COMPLET TOATE CAMERELE DE AER / НАПОМПАЙТЕ НАПЪЛНО ВЪЗДУШНИТЕ КАМЕРИ / ISPUNITI U CIJELOSTI ZRAKOM SVE ZRAČNE KOMORICE / PUMBAKE TĀIS KŖIK ŖHUKAMBRID / POTPUNO NADUVAJTE SVE ZRAČNE KOMORE / احرص على ملء جميع الغرف الهوائية

⑨ ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER TOUJOURS LES ENFANTS DANS L'EAU / KINDER IM UND AM WASSER STETS BEAUF SICHTIGEN / SORVEGLIARE SEMPRE I BAMBINI QUANDO SI TROVANO IN ACQUA / KINDEREN IN HET WATER MOET ALTIJD TOEZICHT HEBBEN / VIGILE SIEMPRE A LOS NIŃOS EN EL AGUA / HOLD BŖRN I VANDET UNDER OVERVÅGNING / SUPERVISIONE SEMPRE AS CRIANÇAS NA ÁGUA / ΝΑ ΕΠΙΒΛΕΠΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ / ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ, КОГДА ОНИ В ВОДЕ / VŽDY DOHLIŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ /

BARN I VANN MÅ ALLTID VÆRE UNDER OPPSYN / HA ALLTID UPPSYN ÖVER BARN SOM BEFINNER SIG I VATTNET / VALVO AINA LAPSI VEDESSÄ / DETI VO VODE MAJTE VŽDY POD DOZOROM / NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECI W WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYJA A VÍZBEN TARTÓZKODÓ GYEREKEKET FELÜGYELET NÉLKÜL / VIENMĚR UZRAUGIET BĚRNUS ŪDENĪ / NEPALIKITE VAIKŲ VANDENYJE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ BODO V VODI VEDNO POD NADZOROM / ÇOCUĞUNUZU SUDA GÖZETİMSİZ BIRAKMAYIN / SUPRAVEGHEAȚI ÎN PERMANENȚĂ COPII CÂND SUNT ÎN APĂ / ВИНАГИ ДРЪЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНИЕ ДЕЦАТА ВЪВ ВОДАТА / UVIJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI / JÄLIGIGE VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU U VODI /

قم دائما بالإشراف على الأطفال في المياه

⑩ POOL USE ONLY / USAGE EN PISCINE UNIQUEMENT / NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM WASSER GEEIGNET / DA UTILIZZARE SOLO IN PISCINA / ENKEL ZWEMBADGEBRUIK / SOLO PARA USO EN PISCINA / KUN TIL BRUG I BASSIN / UTILIZAÇÃO SOMENTE EM PISCINAS / MONO ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΙΣΙΝΑ / ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В БАССЕЙНАХ / POUZE PRO POUŽITÍ V BAZÉNU / KUN FOR BASSENGBRUK / ENDAST FÖR ANVÄNDNING I POOL / AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN / LEN NA POUŽITIE V BAZÉNE / UŻYWAĆ TYLKO W BASENIE / CSAK MEDENCEI HASZNÁLATRA / IZMANTOJIET TIKAI BASEIN / NAUDOTI TIK BASEINUOSE / SAMO, ZA UPORABO V BAZENU / SADECE HAVUZDA KULLANIM İÇİN / NUMAI PENTRU UTILIZAREA ÎN PISCINĂ / CAMO ZA UPOTREBA V BACEJH / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU / KASUTAMISEKS AINULT BASSEINIS / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU / لاستخدام حمام السباحة فقط

⑪ DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / ACHTEN SIE AUF DAS NÖTIGE GLEICHGEWICHT / IL DISPOSITIVO RICHIEDE SAPER RIMANERE IN EQUILIBRIO / PRODUCT VEREIST EVENWICHT / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER BALANCERING / O DISPOSITIVO REQUER EQUILÍBRIO / ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΠΑΙΤΕΙ ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ / ТРЕБУЕТСЯ СОБЛЮДАТЬ РАВНОВЕСИЕ / JE NUTNÉ ZACHOVAT ROVNŮVÁHU / INNRETNING KREVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER KORREKT BALANS / LAITE VAATII TASAPAINOTUSTA / ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZĘT WYMAGA BALANSOWANIA / AZ ÚSZÓ ESZKÖZ EGYENSÚLYOZÁST IGÉNYEL / IERICEI IR NEPIECIEŠAMA BALANSĒŠANA / REIKIA BALANSUOTI / IZDELEK ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŽJA / CÍHAZ DENGEDÉ OLMALIDIR / DISPOZITIVUL NECESITĂ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВОТО СЕ НУЖДАЕ ОТ БАЛАНСИРАНЕ / NAPRAVA ZAHTJEVA ODRŽAVANJE RAVNOTEŽE / SEADE NŪUAB TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA ZAHTEVA BALANSIRANJE /

جهاز يتطلب التوازن





## WARNING

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger.

• **ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWNING!**

• **SWIMMERS ONLY!**

- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

### TECHNICAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance.

For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may punctured the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.

### ASSEMBLY

**WARNING:** Adult assembly required.

Take the product and accessories out with care. Spread the product out.

**WARNING:** Poles contain fiber glass. We strongly recommend wearing gloves during assembly to avoid irritating hands.

Due to the high elasticity of the sunshade, open it carefully to avoid injury.

### INFLATION

1. Open safety valve and inflate with the air pump (not included) to design working pressure on the product.
2. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use a pressure gauge (not included), the pressure should not exceed the specified pressure on the product or in the instructions. Do not over-inflate the product. Only use a low-pressure air pump. Do not use an air compressor.

**NOTE:** Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.

3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.

**NOTE:** Never stand on or rest objects on the product during inflation.

### DEFLATION AND DISMANTLING

1. Dismantle the sunshade from the product.
2. Open and pinch the bottom of the valves to deflate.

### MAINTENANCE AND STORAGE

1. After use, use a damp cloth to gently clean all surfaces.

**NOTE:** Never use solvents or other chemicals that may damage the product.

2. Store in a dry place, with a temperature higher than 15°C/59°F, out of reach of children.



## ATTENTION

Le fait de ne pas suivre ces instructions de fonctionnement pourrait vous exposer à de graves risques.

• **ATTENTION ! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE !**

• **NAGEURS UNIQUEMENT !**

• Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit. Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

### INSTRUCTIONS TECHNIQUES DE SÉCURITÉ

Lisez la notice et respectez les instructions relatives aux conseils de sécurité, au montage correct et complet du produit, à la mise en service, à l'utilisation et à l'entretien.

Pour votre sécurité, lisez toujours les conseils et mises en garde contenus dans ces instructions.

Utilisez le produit uniquement dans les lieux et les conditions pour lesquelles il a été conçu.

- Gonflez entièrement toutes les chambres.
- Le nombre de passagers et le poids ne doivent jamais dépasser le nombre de passagers et le poids maximal indiqués dans les spécifications.
- Il ne faut pas utiliser ce produit comme dispositif de secours.
- Vous devez préparer en même temps et inspecter les dispositifs de secours (gilets et bouées de sauvetage).
- Conservez cet article loin des flammes et des feux.
- Avant chaque utilisation, examinez soigneusement tous les composants du produit afin de vérifier que tout soit en bon état et bien fixé. Si vous notez des dégâts, arrêtez-vous pour les réparer.
- Faites attention quand vous atterrissez sur le sol. Les objets pointus et râpeux comme les rochers, le ciment, les coquilles, le verre, etc. peuvent percer le produit.
- Ne laissez pas le produit en plein soleil pendant de longues périodes, car les hautes températures pourraient provoquer l'expansion de l'air, ce qui se traduirait par des dégâts irréparables.
- Ne le laissez jamais dans l'eau ou à proximité lorsqu'il n'est pas utilisé.

### MONTAGE

**ATTENTION** : Le montage doit être effectué par un adulte.

Sortez le fauteuil de piscine et les accessoires avec précaution. Étalez le produit.

**ATTENTION** : Les perches contiennent de la fibre de verre. Nous recommandons vivement de porter des gants lors du montage pour éviter d'irriter les mains.

En raison de la grande élasticité du parasol, ouvrez-le avec précaution pour éviter toute blessure.

### GONFLAGE

1. Ouvrez la valve de sécurité et gonflez avec la pompe à air (non incluse) pour obtenir la pression adéquate du produit.
2. Remplissez les chambres à air jusqu'à ce que la plupart des plis aient disparu et que le produit soit ferme au toucher, mais PAS dur. Si vous utilisez un manomètre (non fourni), la pression ne doit pas dépasser la pression spécifiée sur le produit ou dans les instructions. Ne gonflez pas trop le produit. N'utilisez qu'une pompe à air à basse pression. N'utilisez pas de compresseur d'air.

**REMARQUE** : si le produit est trop ou trop peu gonflé, cela peut entraîner des risques. Il vaut mieux contrôler la pression du produit à chaque fois avant de l'utiliser.

3. Veillez à bien fermer les soupapes après avoir gonflé le produit, enfoncez les soupapes de sécurité après le gonflage.

**REMARQUE**: Ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez.

### DÉGONFLAGE ET DÉMONTAGE

1. Démontez le parasol du produit.
2. Ouvrez et pincez le sommet des soupapes pour dégonfler.

### ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après l'utilisation, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement toutes les surfaces.

**REMARQUE** : N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques qui pourraient endommager le produit.

2. Conserver dans un endroit sec, à une température supérieure à 15 °C, hors de portée des enfants.





## ACHTUNG

Eine Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchsanweisung genannten Informationen und Vorgaben stellt ein potentielles Risiko dar.

• **ACHTUNG! DAS PRODUKT BIETET KEINEN SCHUTZ VOR DEM ERTRINKEN!**

• **DIE BENUTZUNG DURCH NICHTSCHWIMMER IST UNTERSAGT!**

• Achten Sie auf eine gleichmäßige Verteilung des Gewichts.

**BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF**

### TECHNISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch und befolgen Sie alle hier genannten Anweisungen bezüglich Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Sämtliche in dieser Gebrauchsanweisung genannten Verwendungs- und Sicherheitshinweise dienen in erster Linie Ihrer Sicherheit.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in den dafür vorgesehenen Bereichen sowie unter den entsprechenden Bedingungen.

- Pumpen Sie alle Luftkammern vollständig auf.
- Die Personenzahl sowie maximale Belastbarkeit dürfen auf keinen Fall die vom Hersteller genannten Werte überschreiten.
- Das Produkt besitzt keine lebensrettenden Eigenschaften.
- Zusätzlich verwendete lebensrettende Maßnahmen (Schwimmweste etc.) müssen regelmäßig auf Ihre Funktionstüchtigkeit überprüft werden.
- Halten Sie das Produkt von offenem Feuer fern.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sorgfältig sämtliche Komponenten, um sicherzustellen, dass sich alles in einen ordnungsgemäßen Zustand befindet. Schäden müssen nach Möglichkeit unverzüglich repariert werden.
- Achten Sie auf scharfe und harte Gegenstände wie Steine, Beton, Muscheln, Glas etc. Diese könnten das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aus, da hohe Temperaturen zu einer Luftausdehnung im Inneren führen können.
- Nehmen Sie das Produkt außerhalb der Verwendung aus dem Wasser.

### AUFBAU

**WARNUNG:** Montage nur durch Erwachsene.

Nehmen Sie das Produkt sowie sämtliches Zubehör vorsichtig aus der Verpackung heraus. Breiten Sie das Produkt im Anschluss vollständig auf dem Boden aus.

**WARNUNG:** Die Stangen des Sonnenschutzdaches enthalten Fiberglas. Wir empfehlen Ihnen, beim Zusammenbau Handschuhe zu tragen, um Reizungen der Hände zu vermeiden.

Aufgrund der hohen Elastizität des Sonnenschutzdachs sollten Sie diesen vorsichtig öffnen, um Verletzungen zu vermeiden.

### AUFPUMPEN

1. Öffnen Sie das Sicherheitsventil und pumpen Sie das Produkt mithilfe einer Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) auf. Achten Sie dabei auf den korrekten für das Produkt vorgesehenen Druck.
2. Pumpen Sie das Produkt solange auf, bis die meisten Falten verschwunden sind und die nötige Festigkeit gegeben ist. Wenn Sie ein Manometer verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten), sollte der Druck dem auf dem Produkt oder in der Gebrauchsanweisung angegebenen Wert nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich Luftpumpen mit niedrigem Druck. Ein Luftkompressor ist zum Aufpumpen ungeeignet.  
**HINWEIS:** Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufpumpen des Produkts stellt eine Gefahr dar. Wir empfehlen, den Luftdruck vor jeder Verwendung zu überprüfen.
3. Achten Sie darauf, die Sicherheitsventile nach dem Aufpumpen zu verschließen sowie im Anschluss einzudrücken.  
**HINWEIS:** Während des Aufpumpvorgangs dürfen sich keine Personen oder Gegenstände auf dem Produkt befinden.

### ABLASSEN DER LUFT

1. Entfernen Sie das Sonnenschutzdach vom Produkt.
2. Öffnen Sie das Ventil und drücken Sie dessen Boden zum Ablassen der Luft zusammen.

### WARTUNG UND LAGERUNG

1. Nach der Verwendung können alle Oberflächen vorsichtig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.  
**HINWEIS:** Verwenden Sie zu Reinigung niemals Lösungsmittel oder anderen Chemikalien.
2. Das Produkt muss an einem trockenen Ort bei einer Umgebungstemperatur über 15 °C sowie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.



## AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle istruzioni fornite può comportare rischi anche gravi.

- **ATTENZIONE! IL PRODOTTO NON PROTEGGE DALL'ANNEGAMENTO!**
- **IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA CHI SA NUOTARE!**

• Distribuire uniformemente il peso quando si utilizza il prodotto. La distribuzione non uniforme del peso può causare ribaltamenti o l'annegamento.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

### ISTRUZIONI TECNICHE DI SICUREZZA

Leggere il manuale e attenersi alle istruzioni relative consigli per la sicurezza, all'assemblaggio corretto e completo del prodotto, alla messa in servizio, all'uso e alla manutenzione.

Per la sicurezza personale, seguire sempre i consigli e le avvertenze indicate nelle istruzioni.

Utilizzare il prodotto esclusivamente nei luoghi e nelle condizioni previste.

- Gonfiare interamente tutte le camere d'aria.
- Non superare mai il numero di passeggeri e il peso del carico indicati nelle specifiche tecniche.
- Questo prodotto non dovrebbe sostituire un dispositivo di salvataggio.
- I dispositivi di salvataggio (salvagente e giubbotto di salvataggio), vanno preparati e ispezionati insieme.
- Tenere lontano da fiamme e fonti di calore.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente tutti i componenti del prodotto per accertarsi che siano in buone condizioni e che siano fissati saldamente. Se viene scoperto un danno, adoperare il prodotto solo dopo averlo riparato.
- Prestare attenzione in fase di approdo. Oggetti ruvidi e appuntiti (ad es. rocce, cemento, conchiglie, vetro...) potrebbero forare il prodotto.
- Non lasciare il prodotto al sole per lunghi periodi di tempo, poiché l'espansione dell'aria causata dalle alte temperature potrebbe causare danni irreparabili ai materiali.
- Non lasciare mai il prodotto in acqua o nei pressi di specchi d'acqua quando non lo si utilizza.

### MONTAGGIO

**AVVERTENZA:** Il montaggio deve essere effettuato da un adulto.

Estrarre con cura il prodotto e gli accessori. Distendere il prodotto.

**AVVERTENZA:** I bastoncini contengono fibra di vetro. Raccomandiamo vivamente di indossare i guanti durante il montaggio per evitare di irritare le mani.

A causa della sua elevata elasticità, si consiglia di prestare attenzione nell'aprire il parasole onde evitare traumi accidentali.

### GONFIAGGIO

1. Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare a mezzo pompa ad aria (non inclusa) alla corretta pressione indicata sul prodotto.
2. Gonfiare le camere d'aria fino a quando la maggior parte delle pieghe non saranno scomparse e la sensazione al tatto sarà di compattezza, ma NON di durezza. Se si utilizza un manometro (non incluso) la pressione non deve superare i valori indicati sul prodotto o nelle istruzioni. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Utilizzare solo pompe d'aria a bassa pressione; non adoperare compressori.  
**NOTA:** In caso di gonfiaggio insufficiente o eccessivo, il prodotto non è sicuro. È preferibile controllare sempre la pressione di gonfiaggio prima di utilizzare il prodotto.
3. A gonfiaggio terminato, assicurarsi di tappare e spingere le valvole verso l'interno.  
**NOTA:** Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio.

### SGONFIAGGIO E SMONTAGGIO

1. Smontare il parasole.
2. Aprire e premere alla base delle valvole per sgonfiare il prodotto.

### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Al termine dell'utilizzo, pulire la piscina con un panno umido.  
**NOTA:** Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici che potrebbero danneggiare il prodotto.
2. Conservare in luogo asciutto a una temperatura superiore a 15°C/59°F, lontano dalla portata dei bambini.

## WAARSCHUWING

Bij het niet naleven van deze gebruiksinstructies kunt u ernstig gevaar lopen.

• **LET OP! BESCHERMT NIET TEGEN VERDRINKING!**

• **ALLEEN VOOR ZWEMMERS!**

• Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt. Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

### TECHNISCHE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de handleiding en volg de instructies betreffende veiligheidstips, correcte en volledige productmontage, indienstneming, gebruik en onderhoud.

Voor uw eigen veiligheid, volg altijd het advies en de waarschuwingen in deze instructies.

Gebruik het product alleen op de plaatsen en op de manier waarvoor het bedoeld is.

- Alle luchtkamers volledig opblazen.
- De passagiersaantallen en het laadgewicht mogen in geen geval het passagiersaantal en de maximum gewichtscapaciteit in de specificaties overschrijden.
- Dit product mag niet als levensreddend middel worden gebruikt.
- Levensreddende middelen (reddingsvest en boei) moeten samen worden voorbereid en geïnspecteerd.
- Uit de buurt van vlammen en vuur houden.
- Inspecteer voor elk gebruik alle productonderdelen zorgvuldig om er zeker van te zijn dat alles in goede staat en stevig bevestigd is. Stop voor reparatie als u enige schade aantreft.
- Wees voorzichtig bij landing op de grond. Scherpe en ronde objecten zoals stenen, cement, schelpen, glas, enz. kunnen het product doorboren.
- Stel het product niet gedurende langere periodes bloot aan de zon gezien hogere temperaturen een te grote luchtuitzetting met zich kunnen brengen wat onherstelbare schade kan veroorzaken.
- Het product nooit in of nabij het water laten wanneer het niet in gebruik is.

### MONTAGE

**WAARSCHUWING:** Montage enkel door volwassenen.

Haal het product en de accessoires er voorzichtig uit. Spreid het product uit.

**WAARSCHUWING:** De tentstokken bevatten glasvezel. We raden sterk aan om handschoenen te dragen tijdens de montage om te voorkomen dat u geïrriteerde handen krijgt.

Open het voorzichtig om een letsel te voorkomen, door de grote elasticiteit van het zonnesherm.

### OPBLAZEN

1. Open het veiligheidsventiel en blaas op met de luchtpomp (niet meegeleverd) om de juiste werkdruk van het product te verkrijgen.
2. Vul de luchtkamers tot de meeste kreukels weg zijn en het stevig maar NIET hard aanvoelt. Indien u een drukmeter gebruikt (niet meegeleverd), mag de druk de op het product of in de instructies aangegeven druk niet overschrijden. Blaas het product niet te hard op. Gebruik alleen een luchtpomp met lage druk. Gebruik geen luchtcompressor.

**NOTA:** Te zacht of te hard opblazen van het product kan veiligheidsgevaaren tot gevolg hebben. Het is beter om de druk van het product vóór elk gebruik te testen.

3. Sluit de ventielen na het opblazen, duw de veiligheidsventielen naar binnen na het opblazen.

**NOTA:** Sta nooit op het product en zet er nooit objecten op tijdens het opblazen

### LEEG LATEN LOPEN EN DEMONTEREN

1. Maak het zonnesherm los van het product.
2. Open de ventielen en knijp de basis ervan dicht om de lucht af te laten.

### ONDERHOUD EN OPSLAG

1. Gebruik na gebruik een vochtige doek om alle oppervlakken schoon vegen.

**NOTA:** Gebruik geen solventen of andere chemische producten die het product kunnen beschadigen.

2. Sla het op een droge plaats op, met een temperatuur warmer dan 15°C/59°F, buiten bereik van kinderen houden.



## ADVERTENCIA

No seguir las instrucciones de funcionamiento puede hacer que quede expuesto a graves daños.

• **¡ATENCIÓN! ¡NO HAY PROTECCIÓN FRENTE AL AHOGAMIENTO!**

• **¡USAR SOLO SI SABE NADAR!**

• Distribuya el peso uniformemente al usar el producto. Una distribución no uniforme podría causar vuelcos y ahogamientos.

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE SEGURIDAD

Lea el manual y siga las instrucciones relativas a los consejos de seguridad, el montaje correcto y completo del producto, la puesta en marcha, el uso y el mantenimiento.

Por su propia seguridad, siga siempre las recomendaciones y advertencias que se incluyen en estas instrucciones.

Use el producto únicamente en lugares y con las condiciones para las que ha sido diseñado.

- Infle todas las cámaras de aire por completo.
- Deberán respetarse la capacidad y la carga máximas indicadas en las especificaciones.
- Este producto no se debe utilizar como dispositivo salvavidas.
- Deberá prepararse e inspeccionarse de manera conjunta un dispositivo salvavidas (chaleco y boya salvavidas).
- Mantener alejado de llamas vivas y hogueras.
- Antes del uso, revise con cuidado los componentes del producto para garantizar que todo se encuentra en buen estado y firmemente sujeto. Detenga la reparación si detecta algún daño.
- Tenga cuidado al depositar el artículo sobre el suelo. Objetos ásperos o afilados como piedras, cemento, conchas o cristales podrán pinchar el producto.
- No deje el producto al sol durante largos períodos de tiempo, puesto que las elevadas temperaturas producirán una expansión del aire interior y daños irreparables.
- Cuando no se vaya a utilizar, no deje el artículo en el agua o cerca de ella.

### MONTAJE

**ADVERTENCIA:** se requiere montaje por parte de un adulto.

Saque el producto y los accesorios con cuidado. Extienda el producto.

**ADVERTENCIA:** los postes contienen fibra de vidrio. Recomendamos encarecidamente usar guantes durante el montaje para evitar que las manos se puedan irritar.

Debido a la gran elasticidad de la sombrilla, ábrala con cuidado para evitar lesiones.

### INFLADO

1. Abra la válvula de seguridad e infle con la bomba de aire (no incluida) para alcanzar la presión indicada para el producto.
2. Llene las cámaras hasta que la mayoría de las arrugas hayan desaparecido y se note firme al tacto pero NO duro. Si utiliza un manómetro (no incluido), la presión no debe superar la especificada en el producto o en las instrucciones. No infle demasiado el producto. Utilice únicamente una bomba de aire de baja presión. No utilice un compresor de aire.

**NOTA:** Inflar el producto por encima o por debajo del nivel recomendado puede resultar peligroso. Se recomienda comprobar siempre la presión del producto antes de cada uso.

3. Asegúrese de cerrar las válvulas y presiónelas hacia dentro después de inflar.

**NOTA:** nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado.

### DESINFLADO Y DESMONTAJE

1. Desmante la sombrilla del producto.
2. Abra y apriete la parte inferior de las válvulas para deshinchar.

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Después del uso, use un paño limpio para limpiar con cuidado la superficie.

**NOTA:** nunca use disolventes u otros productos químicos que puedan dañar el producto.

2. Almacenar en un lugar seco, a una temperatura superior a 15 °C/ 59 °F y fuera del alcance de los niños.



## ADVARSEL

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

• **FORSIGTIG! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!**

• **KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!!**

• Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes. Kæntring og risiko for drukning kan opstå med skæv fordeling af vægten.

### GEM DENNE VEJLEDNING

### TEKNISKE SIKKERHEDSINSTRUKSER

Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktsamling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

For din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og advarsler i denne vejledning.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

• Pust alle luftkamre helt op.

• Passagerantal og vægtbelastning må aldrig overstige antallet eller den maksimale vægtbelastning, der er angivet i specifikationerne.

• Dette produkt må ikke benyttes som livredningsudstyr.

• Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.

• Holdes væk fra flammer og åben ild.

• Inspicér omhyggeligt alle produktkomponenter før hver brug for at sikre, at de er i god stand og godt fastspændt. Stands brugen og reparer, hvis du finder en skade.

• Vær forsigtig, hvis den lander på jorden. Skarpe og hårde genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.

• Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.

• Efterlad aldrig produktet i eller nær vandet, når det ikke er i brug.

### SAMLING

**ADVARSEL:** Voksne skal forestå samlingen.

Tag produktet og tilbehøret forsigtigt ud. Bred produktet ud.

**ADVARSEL:** Stængerne indeholder glasfiber. Vi tilråder stærkt at bruge handsker under samlingen for at undgå irritationer på hænderne.

På grund af solskærmens store elasticitet skal den åbnes forsigtigt for at undgå personskaade.

### OPPUSTNING

1. Åbn sikkerhedsventilen og pump den op til det beregnede tryk med luftpumpen (medfølger ikke).

2. Fyld kamrene op, til de fleste af folderne er forsvundet, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et manometer (medfølger ikke), må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Undlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug kun en lavtryksluftpumpe. Brug ikke en luftkompressor.

**BEMÆRK:** Hvis produktet pumpes for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.

3. Sørg for at lukke ventilerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.

**BEMÆRK:** Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden under oppumpningen.

### UDLUKNING AF LUFT OG NEDTAGNING

1. Fjern solskærmen fra stolen.

2. Åbn sikkerhedsventilerne og klem ventilbunden sammen for at tømme luften ud.

### VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Efter brug rengøres alle overfladerne nænsomt med en fugtig klud.

**BEMÆRK:** Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.

2. Opbevares tørt, utilgængeligt for børn og ved en temperatur over 15°C.



## ATENÇÃO

O não cumprimento destas instruções de funcionamento pode expô-lo a um perigo grave.

**• ATENÇÃO! NÃO CONSTITUI PROTEÇÃO CONTRA O AFOGAMENTO!**

**• APENAS PARA NADADORES!**

• Distribua adequadamente as cargas quando utilizar o produto. A distribuição desigual das cargas pode provocar viragens e afogamentos.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

### INSTRUÇÕES TÉCNICAS DE SEGURANÇA

Leia o manual e siga as instruções referentes a dicas de segurança, montagem correta e completa do produto, colocação em serviço, utilização e manutenção.

Para sua segurança, respeite sempre os conselhos e avisos nestas instruções.

Utilize o produto apenas nos lugares e nas condições a que se destina.

- Encha totalmente todas as câmaras de ar.
- O número de passageiros e peso da carga nunca deve exceder o número de passageiros e a capacidade máxima de peso das especificações.
- Este produto não deve ser utilizado como um dispositivo salva-vidas.
- O dispositivo salva-vidas (colete salva-vidas e bóia de salvação) deve ser preparado em conjunto e inspecionado.
- Mantenha afastado de chamas e fogos.
- Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente todos os componentes do produto, para assegurar que tudo está em bom estado e bem fixado. Por favor, pare para reparar se encontrar algum dano.
- Tenha cuidado ao desembarcar em terra. Objetos afiados e ásperos tais como pedras, cimento, conchas, vidro, etc., podem perfurar o produto.
- Não deixe o produto exposto ao sol durante longos períodos de tempo, já que as temperaturas elevadas podem provocar a expansão do ar, o que pode causar danos irreparáveis.
- Nunca deixe dentro ou perto da água quando não estiver a ser utilizado.

### MONTAGEM

**AVISO:** É necessária montagem por um adulto.

Retire o produto e acessórios da embalagem com cuidado. Espalhe o produto.

**AVISO:** As varas contêm fibra de vidro. É altamente recomendável usar luvas durante a montagem para evitar irritar as mãos.

Devido à alta elasticidade do guarda-sol, abra-o cuidadosamente para evitar ferimentos.

### INSUFLAÇÃO

1. Abra a válvula de segurança e insufla com a bomba de ar (não incluída) para projetar a pressão de trabalho no produto.
2. Encha as câmaras até que a maioria das pregas desapareçam e pareça firme ao toque, mas NÃO duro. Se utilizar um manómetro (não incluído), a pressão não deve exceder a pressão especificada no produto ou nas instruções. Não insufla demasiado o produto. Utilize apenas uma bomba de ar de baixa pressão. Não utilize um compressor de ar.

**OBSERVAÇÃO:** A insuflação insuficiente ou excessiva do produto resultará em riscos de segurança. É melhor verificar a pressão do produto cada vez antes de usar.

3. Certifique-se de que fecha as válvulas depois de encher, empurre as válvulas de segurança para dentro depois de encher.

**NOTA:** Nunca fiquem em pé nem pouse objetos sobre o produto durante a insuflação.

### ESVAZIAMENTO E DESMONTAGEM

1. Desmonte o guarda-sol do produto.
2. Abra as válvulas e aperte na base delas para desinsuflar.

### MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

1. Após o uso, utilizar um pano húmido para limpar cuidadosamente todas as superfícies.

**NOTA:** nunca utilize solventes ou outros produtos químicos que possam danificar o produto.

2. Armazenar num local seco, com uma temperatura superior a 15°C/59°F, fora do alcance das crianças.





## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ.

**• ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΜΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΝΙΓΜΟΥ!**

**• ΜΟΝΟ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ!**

• ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΜΙΜΕΤΑ ΤΑ ΦΟΡΤΙΑ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗ ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΜΗΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΑΝΑΠΟΔΟΓΥΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΟ.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΟΡΘΩΣΤΕ ΚΑΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΤΕ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΘΕΤΟΝΤΑΣ ΑΥΤΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ.

ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ.

- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ.
- Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥΝ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΩΦΕΛΙΜΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.
- ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΩΣ ΣΩΣΙΒΙΟ Ή ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ.
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ (ΣΩΣΙΒΙΟ ΚΑΙ ΣΩΣΤΙΚΗ ΣΗΜΑΔΟΥΡΑ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ.
- ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΛΟΓΕΣ ΚΑΙ ΦΩΤΙΕΣ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΓΑΝΑ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. ΕΑΝ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΤΕ ΚΑΠΟΙΑ ΖΗΜΙΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ.
- ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΕΣΗ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ, ΔΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΤΡΑΧΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΟΠΩΣ ΒΡΑΧΙΑ, ΣΤΙΜΕΝΤΟ, ΚΕΛΥΦΗ, ΓΥΑΛΙΑ, ΚΛΠ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
- ΜΗΝΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ, ΕΠΕΙΔΗ ΟΙ ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΔΙΑΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ, ΓΕΓΟΝΟΣ ΠΟΥ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΘΩΤΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΤΟ ΑΦΗΝΕΤΕ ΜΕΣΑ Η ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΕΣ.

ΒΓΑΛΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΚΑΙ ΑΠΛΩΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΟΙ ΠΟΛΟΙ ΠΕΡΙΧΟΥΡΟΙ ΥΑΛΟΒΑΜΒΑΚΑ, ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΩΣ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΓΑΝΤΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΩΣΤΕ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΕΡΕΘΙΣΜΟΥΣ ΣΤΑ ΧΕΡΙΑ.

ΛΟΓΩ ΤΗΣ ΥΨΗΛΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΑΛΕΞΗΛΙΟΥ ΣΚΙΑΣΤΡΟΥ, ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ.

### ΦΟΥΣΚΩΜΑ

1. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΑΕΡΟΣ (ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΟΡΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
2. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΦΥΓΟΥΝ ΟΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΖΑΡΕΣ ΚΑΙ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΦΙΚΤΗ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΣΚΛΗΡΗ ΑΙΣΘΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΠΛΗΦ. ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ (ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ), Η ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΑΝΤΛΙΑ ΑΕΡΑ ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΟ ΛΙΓΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑ ΕΧΟΥΝ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.
3. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΚΛΕΙΣΤΑΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΠΙΕΣΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΣΑ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ Ή ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΠΛΗΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ.

### ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΟ ΣΚΙΑΣΤΡΟ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

2. ΑΝΟΙΞΤΕ ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΒΑΛΒΙΔΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΑΠΑΛΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Ή ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΑ, ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

2. ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ 15°C/59°F, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.



## ВНИМАНИЕ

Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может подвергнуть пользователя серьезному риску.

• **ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!**

• **ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЦ, УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ!**

• Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

**СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ**

### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочитайте руководство и соблюдайте инструкции в отношении рекомендаций по технике безопасности, правильной и полной сборке изделия, введения в эксплуатацию, использованию и техническому обслуживанию.

Для вашей собственной безопасности обязательно придерживайтесь рекомендаций и предупреждений, приведенных в этих инструкциях.

Изделием разрешается пользоваться только в тех целях, для которых оно предназначено.

- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Количество пассажиров и вес нагрузки ни в коем случае не должны превышать значений количества лиц и максимальной допустимой нагрузки, указанных в технических характеристиках изделия.
- Это изделие не должно использоваться в качестве спасательного средства.
- Следует подготовить и осмотреть спасательные средства (спасательный жилет и спасательный буй).
- Держите вдали от огня.
- Перед каждым использованием внимательно осматривайте все компоненты изделия, чтобы убедиться в его хорошем состоянии и надежной фиксации соединений. При наличии каких-либо повреждений прекратите эксплуатацию изделия до проведения ремонта.
- Соблюдайте осторожность при установке на землю. Острые и шершавые предметы, например, камни, цемент, ракушки, стекло и т.д. могут повредить изделие.
- Не оставляйте изделие под лучами солнца на длительное время, поскольку высокая температура может привести к расширению воздуха и необратимому повреждению изделия.
- Запрещается оставлять изделие в воде или возле нее, когда оно не используется.

### СБОРКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Выполнять сборку должны взрослые.

Осторожно достаньте из коробки изделие и принадлежности. Расстелите изделие.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В состав шестов входит стекловолокно. Настоятельно рекомендуется надевать перчатки во время сборки, чтобы избежать раздражения кожи рук.

Из-за высокой эластичности солнцезащитного тента раскрывайте его осторожно, чтобы не травмироваться.

### НАДУВАНИЕ

1. Откройте предохранительный клапан и с помощью насоса (в комплект не входит) надуйте изделие до расчетного рабочего давления, указанного на изделии.
2. Надуйте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, но НЕ до твердого состояния. Если вы используете манометр (в комплект не входит), давление не должно превышать значения, указанного на изделии или в инструкции. Не надуйте изделие слишком сильно. Используйте только воздушный насос низкого давления. Не используйте воздушный компрессор.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Недостаточное накачивание или перекачивание изделия потенциально опасно. Рекомендуем проверять давление воздуха в изделии перед каждым использованием.

3. Не забудьте закрыть клапаны по завершении накачивания, втолкните предохранительные клапаны внутрь по завершении накачивания.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на изделие во время накачивания.

### СДУВАНИЕ И РАЗБОРКА

1. Снимите солнцезащитный тент с изделия.
2. Откройте клапаны и сожмите их основания, чтобы выпустить воздух.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1. После использования аккуратно протрите поверхность влажной тряпкой.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Запрещается использовать растворители или другие химикаты, которые могут повредить изделие.

2. Храните в недоступном для детей сухом месте при температурах выше 15°C (59°F).



## UPOZORNĚNÍ

Nedodržení těchto provozních pokynů může pro vás znamenat vážné nebezpečí.

• **POZOR! NESLOUŽÍ JAKO OCHRANA PROTI UTOPENÍ!**

• **POUZE PRO PLAVCE!**

• Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně. Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu a utonutí.

**TYTO POKYNY SI ULOŽTE**

### TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si příručku a dodržujte v ní uvedené pokyny týkající se bezpečnostních doporučení, správného a úplného sestavení produktu, uvedení do provozu, použití a údržby.

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady a varování uvedené v těchto pokynech.

Produkt používejte pouze v místech a za podmínek, pro které je určen.

- Nahustěte všechny vzduchové komory.
- Počet pasažérů a zatížení nesmí v žádném případě překročit maximální počet pasažérů a zatížení uvedené v technických údajích.
- Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.
- Současně musí být připraveny a zkontrolovány záchranné prostředky (plovací vesta a bóje).
- Nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny součásti produktu, zda jsou v dobrém stavu a řádně upevněné. Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat a opravte jej.
- Při přistávání na zemi buďte opatrní. Ostré a drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo atd. mohou produkt prorazit.
- Nenechte produkt dlouho ležet na slunci. Vysoké teploty mohou způsobit roztažení vzduchu. To může vést k nenapravitelné poškození.
- Pokud se produkt nepoužívá, nenechávejte jej ve vodě nebo poblíž vody.

### SESTAVENÍ

**VAROVÁNÍ:** Montáž musí provádět dospělá osoba.

Opatrně vyjměte výrobek a příslušenství. Rozložte výrobek.

**VAROVÁNÍ:** Tyče obsahují skelná vlákna. V zájmu ochrany rukou doporučujeme při montáži používat rukavice. Stínění proti slunci je velmi elastické, proto jej otvírejte opatrně, aby nedošlo ke zranění.

### NAFUKOVÁNÍ

1. Otevřete bezpečnostní ventil a nafoukněte výrobek vzduchovou pumpou (není součástí dodávky) na projektovaný provozní tlak.
2. Naplňte komory tak, aby zmizela většina záhybů a výrobek byl na omak pevný, ale NE tvrdý. Pokud používáte tlakoměr (není součástí dodávky), nesmí ukazovat vyšší tlak, než jaký je uveden na výrobku nebo v pokynech. Nepřefukujte výrobek. Používejte pouze nízkotlakou vzduchovou pumpu. Nepoužívejte kompresor.

**POZNÁMKA:** Podhuštění nebo přehuštění produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahuštění před každým použitím.

3. Po nahuštění zkontrolujte uzavření ventilů a zatlačte je dovnitř.

**POZNÁMKA:** Při huštění na produktu nestůjte, ani na něj nic nepokládejte.

### VYFOUKNUTÍ A ROZLOŽENÍ

1. Demontujte z výrobku stínění proti slunci.
2. Otevřete ventil a sevřete jeho spodní část.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Po použití vlhkým hadříkem jemně očistěte celý povrch.

**POZNÁMKA:** Nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani jiné chemikálie, které by mohly výrobek poškodit.

2. Skladujte mimo dosah dětí na suchém místě při teplotě vyšší než 15 °C/59 °F.



## ADVARSEL

Ikke-overholdelse av disse bruksinstruksjonene kan utsette deg for alvorlig fare.

• **MERK! PRODUKTET ER INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!**

• **MÅ KUN BRUKES AV DEM SOM KAN SVØMME!**

• Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet. Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

**TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE**

### TEKNISKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les manualen og følg instruksjonene som er relatert til sikkerhetstips, riktig og fullstendig produktmontasje, ta produktet i bruk, bruk og vedlikehold.

For din egen sikkerhet, må du alltid ta hensyn til rådene og advarslene i denne bruksanvisningen.

Bruk produktet på de steder og under de forhold som det er tiltenkt.

- Blås opp alle luftkamre helt.
- Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige antall kapasiteten som angitt i spesifikasjonene.
- Dette produktet bør ikke brukes som en livreddende enhet.
- Redningsutstyr (redningsvest og redningsbøye) må klargjøres samtidig og inspiseres.
- Holdes bort fra flammer og bål.
- Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
- Vær forsiktig når du legger til land. Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet.
- Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.
- La aldri enheten bli liggende i eller i nærheten av vannet når den ikke er i bruk.

### MONTERING

**ADVARSEL:** Monteringen må utføres av en voksen.

Ta produktet og tilbehøret ut med forsiktighet. Spre produktet utover.

**ADVARSEL:** Polene består av fiberglass. Vi anbefaler på det sterkeste at du bruker hansker under monteringen for å unngå eventuelle håndskader.

På grunn av solskjermens høye elastisitet, åpne den forsiktig for å unngå skade.

### OPPBLÅSING

1. Åpne sikkerhetsventilen og blås opp med luftpumpen (ikke inkludert) for å designe arbeidstrykk på produktet.  
2. Fyll kamrene før mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard.

Hvis du bruker en trykkmåler (ikke inkludert), bør trykket ikke overstige det angitte trykket på produktet eller i bruksanvisningen. Ikke blås opp produktet med for høyt trykk. Bruk kun en lavtrykksluftpumpe. Ikke bruk luftkompressor.

**MERK:** For lite eller for høyt trykk vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det beste er å sjekke trykket før hver bruk av produktet.

3. Husk å lukke ventilene etter oppblåsing, trykk inn sikkerhetsventilen etter oppblåsing.

**MERK:** Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing.

### TØMMING OG DEMONTERING

1. Demonter solskjermingen fra produktet.

2. Åpne og klem nederst på ventilene for å slippe ut luften.

### VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en fuktig klut til å tørke forsiktig over alle overflater etter bruk.

**MERK:** Bruk aldri løsemidler eller andre kjemikalier som vil kunne skade produktet.

2. Oppbevares på et tørt sted, med en temperatur høyere enn 15°C/59°F, utilgjengelig for barn.



## VARNING

Att inte följa nämnda bruksanvisningar innebär en risk för allvarliga skador.

• **OBSERVERA! INGET SKYDD MOT DRUNKNING!**

• **ENBART FÖR SIMKUNNIGA!**

• Fördela lasten jämnt när du använder produkten. Om lasten är ojämnt fördelad kan den välta eller sjunka ned.

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER**

### TEKNISKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs bruksanvisningen och följ anvisningarna om säkerhetstipsen, korrekt och fullständig produktmontering, ibruktagande, användning och underhåll.

För din säkerhet, ge akt på råden och varningarna i dessa anvisningar.

Produkten får endast användas på de platser och under de förhållanden för vilka den är avsedd.

- Fyll på alla luftkammrar fullt.
- Antalet passagerare och lastvikten får på inga villkor överskrida angivna maximala antalet passagerare och maximal viktkapacitet.
- Denna produkt får på inga villkor användas som livräddningsanordning.
- Livräddningsanordning (räddningsväst och livboj) måste förberedas tillsammans och inspekteras.
- Håll fjärran från lågor och eld.
- Innan varje användning, kontrollera noggrant produktens alla delar, för att försäkra dig om att allting är i gott skick och säkert åtdraget. Vänligen, stanna upp och reparera om du hittar en skada.
- Se upp vid strandning. Skarpa och trubbiga föremål såsom stenar, cement, snäckor, glas o.s.v. kan punktera produkten.
- Utsätt inte produkten för solljus under en längre period då höga temperaturer kan leda till luftexpansion, vilket kan leda till oåterkalleliga skador.
- Lämna aldrig i eller nära vattnet när den inte används.

### MONTERING

**VARNING:** Montering måste utföras av en vuxen.

Ta ut produkten och tillbehören med försiktighet. Sprid ut produkten.

**VARNING:** Poler innehåller glasfiber. För att undvika irritation på händerna råder vi starkt att använda handskar vid montering.

På grund av soltakets höga elasticitet ska du öppna det försiktigt för att undvika skador.

### FYLLA PÅ LUFT

1. Öppna säkerhetsventilen och blås upp med luftpump (ingår ej) till utformat arbetstryck på produkten.
2. Fyll kamrarna tills de flesta av vecken har försvunnit och den känns fast men INTE hård. Om du använder annan tryckmätare (ingår ej) får trycket inte överstiga det angivna trycket på produkten eller i bruksanvisningen. Överfyll inte produkten med luft. Använd endast en luftpump med låg tryck. Använd inte en luftkompressor.

**OBSERVERA:** För lite och för mycket luft i produkten utgör en säkerhetsrisk. Det är bättre att du kontrollerar trycket i produkten vid varje användning.

3. Se till att stänga ventilerna efter uppblåsning, tryck in säkerhetsventilerna efter uppblåsning.

**OBSERVERA:** Stå inte på eller luta inte föremål mot produkten under uppumpning.

### TÖMNING PÅ LUFT OCH NEDMONTERING

1. Ta av soltaket från produkten.
2. Öppna och kläm till ventilerna vid deras nedre del för att tömma ut luften.

### UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. Efter användning ska man använda en fuktig trasa och torka av alla ytor.

**OBS:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra kemikalier eftersom de kan skada produkten.

2. Förvaras på ett torrt ställe med en temperatur varmare än 15 °C och utom räckhåll för barn.



## VAROITUS

Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi altistaa sinut vakavalle vaaralle.

• **HUOMIO! TUOTE EI SUOJAA HUKKUMISELTA!**

• **VAIN KÄYTTÄJILLE, JOTKA OSAAVAT UIDA!**

• Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä. Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET**

### TEKNISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje ja noudata turvallisuusvinkeihin, tuotteen oikeaan ja täydelliseen kokoamiseen, käyttöönottoon, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Huomioi oman turvallisuutesi vuoksi aina näiden ohjeiden sisältämät neuvot ja varoitukset.

Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joita varten se on tarkoitettu.

- Täytä kaikki ilmakammiot täyteen.
- Mukana olevien matkustajien määrä ja yhteispaino ei saa missään tapauksessa ylittää tuotteen teknisissä tiedoissa mainittua matkustajien määrää ja yhteispainoa.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää hengenpelustuslaitteena.
- Hengenpelustuslaitteet (pelastusliivi ja pelastusrenkas) on tarkistettava ja valmisteltava käyttökuntoon yhdessä.
- Pidä poissa liekkien ja tulen lähetyiltä.
- Tarkista kaikki osat huolellisesti ennen jokaista käyttöä, jotta voit varmistua siitä että kaikki osat ovat hyvässä kunnossa ja tukevasti kiinnitettyjä. Korjaa kaikki mahdollisesti löytyvät vauriot heti.
- Rantaudu varovasti. Terävät ja rosoiset esineet, kuten kivet, sementti, simpukankuoret ja lasi voivat tehdä tuotteeseen reiän.
- Älä jätä tuotetta aurinkoon pitkiksi ajoiksi, sillä korkeat lämpötilat saavat täyteenä olevan ilman laajentumaan ja tuote voi vahingoittua korjauskelvottomaksi.
- Älä koskaan jätä tuotetta veteen tai lähelle vettä, kun tuotetta ei käytetä.

### KOKOAMINEN

**VAROITUS!** Vain aikuisten koottavaksi.

Ota tuote ja lisävarusteet varovaisesti ulos pakkauksesta. Levitä tuote.

**VAROITUS!** Navat sisältävät lasikuitua. Käytä asennuksen aikana käsineitä käsien ärsytyksen välttämiseksi.

Avaa aurinkosuoja varovasti loukkaantumisen välttämiseksi, sillä suoja on erittäin joustavaa materiaalia.

### TÄYTTÄMINEN ILMALLA

1. Avaa turvaventtiili ja täytä tuote ilmalla ilmapumpun avulla (ei sisälly pakkaukseen). Täytä tuotteen suunniteltuun täyttöasteeseen asti.
2. Täytä kammioita, kunnes suurin osa rypyistä on hävinnyt ja tuote tuntuu kosketettaessa lujalta mutta EI kovalta. Jos käytät painemittaria (ei sisälly pakkaukseen), paine ei saa ylittää tuotteessa tai ohjeissa mainittua painetta. Älä täytä tuotetta liian täyteen. Käytä vain matalapaineista ilmapumppua. Älä käytä kompressoria.

**HUOMAA:** Liian vähäinen tai liiallinen ilman määrä aiheuttaa turvallisuusriskejä. Tuotteen ilmanpaine tulisi tarkistaa aina ennen käyttöä.

3. Muista sulkea venttiilit ilmantäytön jälkeen. Paina turvaventtiilit sisään.

**HUOMAA:** Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta muita tavaroita nojaamaan tuotteeseen, kun täytät sitä ilmalla.

### TYHJENTÄMINEN JA PURKAMINEN

1. Irota aurinkosuoja tuotteesta.
2. Avaa ja purista venttiilien pohjaa ilman poistamiseksi.

### HUOLTO JA SÄILYTYS

1. Käytön jälkeen puhdista kostealla kankaalla varovasti kaikki pinnat.

**MUISTUTUS:** Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, joita voivat vahingoittaa tuotetta.

2. Varastoi kuivassa paikassa yli 15 °C/59 °F lämpötilassa poissa lasten ulottuvilta.



## UPOZORNENIE

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu.

• **POZOR! NEJEDNÁ SA O OCHRANU PROTI UTOPENIU!**

• **IBA PRE PLAVCOV!**

• Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte. V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

**ODLOŽTE SI TIETO POKYNY**

### TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si návod a dodržujte pokyny s ohľadom na bezpečnostné tipy, správnu a úplnú montáž produktu, uvedenie do prevádzky, používanie a údržbu.

V záujme vašej vlastnej bezpečnosti vždy dodržiavajte rady a varovania v týchto pokynoch.

Tento výrobok vždy používajte na miestach a v podmienkach, na ktoré bol určený.

- Úplne nafúknite všetky vzduchové komory.
- Počet cestujúcich a hmotnosť záťaže nesmie v žiadnom prípade presiahnuť maximálny počet pasažierov a maximálnu nosnosť.
- Tento výrobok sa nesmie používať ako záchranný prostriedok.
- Pripraviť a skontrolovať je treba aj záchranné zariadenie (záchrannú vestu a záchranný kruh).
- Udržujte mimo dosah plameňov a ohňa.
- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely výrobku a ubezpečte sa, či sú v dobrom stave a utesnené. V prípade zistenia poškodenia postup prerušte a urobte opravu.
- Pri pristáti na zemi dávajte pozor. Ostré a tvrdé predmety ako skaly, betón, lastúry, sklo atď. môžu výrobok prederaviť.
- Výrobok nenechajte dlhší čas vystavený pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, pretože vysoká teplota spôsobí expanziu vzduchu a nenapraviteľné škody.
- Keď výrobok nepoužívate, nenechávajte ho vo vode ani v jej blízkosti.

### MONTÁŽ

**VÝSTRAHA:** Montáž musí urobiť dospelý.

Opatrne vyberte kreslo a doplnky. Rozložte výrobok.

**VÝSTRAHA:** Stĺpy obsahujú sklenené vlákno. Počas montáže dôrazne odporúčame používať rukavice, aby ste predišli podráždeniu rúk.

Vzhľadom na vysokú elasticitu tienidla ho otvárajte opatrne, aby ste predišli poraneniu.

### NAFUKOVANIE

1. Otvorte poistný ventil a nafúknite ho s pomocou vzduchovej pumpy (nie je súčasťou balenia) tlakom určeným pre tento produkt.
  2. Naplňte komory, kým sa nezmižne väčšina vrások a kým nie sú na dotyk pevné, ale NIE tvrdé. Ak používate tlakomer (nie je súčasťou dodávky), tlak by nemal prekročiť tlak uvedený na výrobku alebo v návode. Výrobok príliš nenafukujte. Používajte len nízkotlakovú vzduchovú pumpu. Nepoužívajte vzduchový kompresor.
- POZNÁMKA:** Nedostatočné či nadmerné nafúknutie výrobku spôsobí bezpečnostné riziká. Pred každým použitím výrobku je dobré skontrolovať tlak.
3. Po nafúknutí nezabudnite zatvoriť ventily, po nafúknutí poistné ventily zatlačte.
- POZNÁMKA:** V priebehu nafukovania výrobku na ňom nestojte ani naň nepokladajte predmety.

### VYFÚKNUTIE A DEMONTÁŽ

1. Demontujte tienidlo z výrobku.
2. Otvorte a stlačte dolnú časť ventilu a vypustíte vzduch.

### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Po použití vlhkou handričkou jemne vyčistite celý povrch.

- POZNÁMKA:** Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré by mohli výrobok poškodiť.
2. Skladujte na suchom mieste s teplotou vyššou ako 15°C/59°F, mimo dosahu detí.



## OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących obsługi może narazić Cię na poważne niebezpieczeństwo.

- **UWAGA! Nie zabezpiecza przed utonięciem.**
- **TYLKO DLA OSÓB UMIEJĄCYCH PŁYWAĆ!**
- Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie produktu.

### ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

#### TECHNICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj instrukcję i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, poprawnego i pełnego montażu, napraw i konserwacji.

Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze przestrzegać wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji.

Używaj produktu tylko w warunkach i miejscach dla niego przeznaczonych.

- Całkowicie napompować wszystkie komory powietrzne.
- Liczba pasażerów i obciążenie nie powinno w żaden sposób przekraczać maksymalnej liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia ukazanego w specyfikacjach.
- Ten produkt nie powinien być używany jako urządzenie ratujące życie.
- Sprzęt ratowniczy (kamizelka i koło ratunkowe) muszą zostać wcześniej skontrolowane i być gotowe do użycia.
- Trzymaj z dala od płomieni i ognia.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu w celu upewnienia się, że są one w dobrym stanie i są dobrze zabezpieczone. W przypadku odnalezienia jakichkolwiek uszkodzeń, prosimy o wstrzymanie się z używaniem produktu, aż do przeprowadzenia naprawy.
- Należy zachować ostrożność podczas dobijania do brzegu. Ostre i szorstkie przedmioty, takie jak kamienie, cement, muszle, szkło, itp. mogą przedziurawić produkt.
- Nie pozostawiać produktu na słońcu przez dłuższy czas, gdyż wysokie temperatury mogą prowadzić do rozszerzenia się powietrza, co może spowodować nieodwracalne szkody.
- Nie pozostawiać produktu w wodzie lub w jej pobliżu, kiedy go nie używamy.

#### MONTAŻ

**OSTRZEŻENIE:** Montaż tylko przez osoby dorosłe.

Ostrożnie wyjąć produkt i akcesoria. Rozłóż produkt.

**OSTRZEŻENIE:** Stelaż zawiera włókno szklane. Zdecydowanie zalecamy noszenie rękawic podczas montażu, aby uniknąć podrażnień rąk.

Ze względu na dużą elastyczność osłony przeciwsłonecznej otwieraj ją ostrożnie, aby uniknąć obrażeń.

#### POMPOWANIE

1. Otwórz zawór bezpieczeństwa i nadmuchaaj za pomocą pompki (brak w zestawie), do przewidzianego ciśnienia roboczego dla produktu.
2. Napełniaj komorę aż do momentu kiedy zniknie większość zmarszczek, a fotelek będzie napompowany, ale NIE za twardy. Jeśli używasz manometru (brak w zestawie), ciśnienie nie powinno przekraczać określonego ciśnienia na produkcie lub w instrukcji. Nie pompuj nadmiernie produktu. Należy używać wyłącznie pompki powietrznej o niskim ciśnieniu. Nie używaj sprężarki.

**UWAGA:** Niewystarczające bądź nadmierne napompowanie produktu spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej jest sprawdzić ciśnienie produktu za każdym razem przed użyciem.

3. Po napełnieniu należy zamknąć zawory, wciskając je.

**UWAGA:** Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania.

#### WYPUSZCZENIE POWIETRZA I DEMONTAŻ

1. Zdemontować osłonę przeciwsłoneczną z produktu.
2. Otwórz zawory bezpieczeństwa i ściskając je palcami u dołu spuść powietrze.

#### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po użyciu basenu przetrzyj delikatnie wszystkie jego powierzchnie wilgotną szmatką.  
**UWAGA:** Nigdy nie używaj rozpuszczalników, ani innych środków chemicznych, które mogą uszkodzić produkt.
2. Przechowywać w suchym miejscu, cieplejszym niż 15°C/59°F, w miejscu niedostępnym dla dzieci.



## FIGYELMEZTETÉS

A használati utasításban leírtak be nem tartása komoly veszélynek teheti ki Önt.

• **FIGYELEM! A TERMÉK NEM VÉD MEG A FULLADÁSTÓL!**

• **CSAK ÚSZÓK HASZNÁLHATJÁK!**

• A terméket egyetlen tehereloszlással használja. A terhek egyenetlen eloszlása esetén borulás vagy fulladás következhet be.

**ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT**

### MŰSZAKI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági tanácsokra, helyes és teljes termékösszeszerelésre, üzembehelyezésre, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat.

Saját biztonsága érdekében mindig kövesse a jelen utasításokban található tanácsokat és figyelmeztetéseket. A terméket mindig csak a rendeltetésének megfelelő helyen és körülmények között használja.

- Az összes légkamrát teljesen fújja fel.
- Az utasok száma és a rakomány tömege semmilyen körülmények között sem haladhatja meg a jellemzőkben meghatározott értékeket.
- A termék nem használható életmentő eszközként.
- A terméket életmentő eszközzel (mentőmellény és mentőöv) kell kiegészíteni, melynek állapotát ellenőrizni kell.
- Tartsa távol nyílt lángtól és tüztől.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze az összes termékreszegységet, hogy mindegyik jó állapotban van-e, és megfelelően van-e rögzítve. Ha sérülést talál, javítsa meg a sérülést.
- A talajra való helyezést óvatosan végezze. Az éles és durva tárgyak (pl. sziklák, sóder, kagylóhéj, üvegszilánk stb.) kiszűrhatják a terméket.
- Ne hagyja a terméket napnak kitéve hosszú ideig, mivel a magas hőmérsékletek nyomán táguló levegő javíthatatlan károsodást eredményezhet.
- Soha ne hagyja a terméket a vízben vagy a víz közelében, ha nem használja.

### ÖSSZESZERELÉS

**FIGYELMEZTETÉS:** Csak felnőtt szerelheti össze.

Óvatosan vegye ki a terméket és a tartozékokat. Terítse szét a terméket.

**FIGYELMEZTETÉS:** A rudak üvegszálat tartalmaznak. Határozottan javasoljuk munkavédelmi kesztyűk viselését a kézirritáció megelőzése érdekében.

Mivel a napernyő rendkívül rugalmas, a sérülések elkerülése érdekében óvatosan nyissa ki.

### FELFÚJÁS

1. Nyissa a biztonsági szelepet, és fújja fel légszivattyúval (nem képezi a csomag részét) a terméken megjelölt üzemi nyomásra.

2. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtöbbje el nem tűnik, és érintésre feszesek, de **NEM** kemények. Ha nyomásmérőt használ (nem képezi a csomag részét), a nyomás nem haladhatja meg a terméken vagy az utasításban megjelölt értéket. Ne fújja túl a terméket. Csak kis nyomású légszivattyút használjon. Ne használjon légkompresszort.

**MEGJEGYZÉS:** A termék alulfújása és túlfújása biztonsági kockázatot jelent. Javasoljuk, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a termékben lévő nyomást.

3. Felfújás után mindenképpen zárja a szelepeket, valamint nyomja be a biztonsági szelepeket, amint végzett a felfújással.

**MEGJEGYZÉS:** Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre.

### LEERESZTÉS ÉS SZÉTSZERELÉS

1. Szerelje le a napellenzőt a termékről.

2. Nyissa ki a szelepeket és azok alsó részét ujjaival összenyomva eressze le a levegőt.

### KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A használat után nedves ronggyal finoman törölje le az összes felületet.

**FIGYELEM:** Sohasem használjon oldószereket vagy egyéb vegyszereket, amelyek a terméket megsérthetik.

2. Tárolja száraz, helyen, 15°C/59°F-nál magasabb hőmérsékleten, gyermekektől távol.



## BRĪDINĀJUMS!

Šo darbošanās instrukciju neievērošana var radīt nopietnus draudus.

• **UZMANĪBU! NEAIZSARGĀ PRET SLĪKŠANU!**

• **TIKAI LIETOTĀJIEM, KAS PROT PELDĒT!**

• Vienmērīgi izdaliet kravu, kad izmantojat produktu. Apgāšanās un grimšana var rasties, ja svars ir sadalīts nevienmērīgi.

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS**

### TEHNISKĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi.

Jūsu drošībai vienmēr pievērsiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās instrukcijās

Izmantojiet šo produktu tikai vietās un apstākļos, kādos tas ir paredzēts.

• Pilnīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.

• Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt specifikācijās norādīto pasažieru skaitu un maksimālo svara ietilpību.

• Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.

• Dzīvības glābšanas ierīces (glābšanas veste un glābšanas riņķis) jāsaņemas kopā un jāpārbauda.

• Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.

• Pirms katras lietošanas reizes uzmanīgi pārbaudiet, vai visas produkta daļas ir labā stāvoklī un cieši piestiprinātas. Ja konstatējat kādu bojājumu, lūdz, apstājieties, lai to novērstu.

• Esiet uzmanīgi, kad piestājat krastā. Tādi asi un raupji priekšmeti kā akmeņi, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.

• Neatstājiet produktu tiešos saules staros uz ilgu laiku, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

• Nekad neatstājiet produktu ūdenī vai tā tuvumā, kamēr neizmantojat.

### SALIKŠANA

**BRĪDINĀJUMS:** Montāža jāveic pieaugušajiem.

Uzmanīgi izņemiet produktu un tā piederumus. Izklājiet produktu.

**BRĪDINĀJUMS:** Kāti satur stikla šķiedras. Mēs strikti iesakām montāžas laikā uzvilkt cimdus, lai izvairītos no roku kairinājuma.

Tā kā nojuma ir ļoti elastīga, atveriet to uzmanīgi, lai nepieļautu trauma.

### PIEPŪŠANA

1. Atveriet drošības ventilu un piesūknējiet ar gaisa sūkni (nav iekļauts komplektā), lai radītu darba spiedienu uz produktu.

2. Piepildiet kameru, līdz vairākums kroku ir izlīdzinājušās un produkts ir stingrs, bet NAV pārāk ciets. Ja izmantojat manometru (nav iekļauts komplektācijā), spiediens nedrīkst pārsniegt uz produkta norādīto vai norādījumos minēto spiedienu. Nepiepūti produktu pārāk spēcīgi. Izmantojiet tikai gaisa sūkni ar zemu spiedienu. Neizmantojiet gaisa kompresoru.

**PIEZĪME:** Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.

3. Pēc piepūšanas noteikti aizveriet vārstus un iespiediet drošības vārstus.

**PIEZĪME:** Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus.

### GAISA IZLAISĀNA UN IZJAUKŠANA

1. Noņemiet saulesargu no produkta.

2. Atveriet un saspiediet ventīļa apakšu, lai izlaistu gaisu.

### APKOPE UN GLABĀŠANA

1. Pēc lietošanas uzmanīgi noslaukiet ar mitru lupatiņu visas virsmas.

**PIEZĪME.** Nekādā gadījumā neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt izstrādājumu.

2. Glabājiet sausā, bērniem nepieejamā vietā, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 15 °C/59 °F.



## ISPĒJIMAS

Šiņ naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį.

• **DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!**

• **SKIRTA TIK PLAUKIKAMS!**

• Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovas. Galima pasvirti, apsiversti ir skęsti dėl netinkamo apkrovos pasiskirstymo.

**SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS**

### TECHNINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Perskaitykite instrukcijas ir vykdykite su saugos patarimais, tinkamu ir visišku gaminio surinkimu, nustatymu, naudojimui ir priežiūrai susijusias instrukcijas.

Dėl savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir įspėjimais.

Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytomis sąlygomis.

- Visiškai pripūskite visas oro kameras.
- Keleivių skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti specifikacijose nurodyto keleivių skaičiaus ir didžiausio leidžiamo svorio.
- Produktas neskirtas naudoti kaip gelbėjimo įranga.
- Gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą) reikia patikrinti ir naudoti kartu.
- Saugokite nuo liepsnų ir gaisro.
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite visas gaminio sudedamąsias dalis, kad įsitikintumėte, jog viskas yra tinkamos būklės ir gerai pritvirtinta. Jei aptikote pažeidimų, sustokite ir suremontuokite.
- Atsargiai išlipkite į krantą. Tokie aštrūs ir šiurkštūs daiktai kaip akmenys, cementas, kriauklės, stiklas ir pan., gali perdurti gaminį.
- Nepalikite gaminio po tiesioginiais saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepataisomai sugadinta.
- Niekada nepalikite gaminio vandenyje arba netoli jo, kai jis nenaudojamas.

### SURINKIMAS

**ISPĒJIMAS:** Gaminį turi surinkti suaugusysis.

Su gaminiu ir priedais elkitės atsargiai. Išskleiskite gaminį.

**ISPĒJIMAS:** lankai pagaminti iš stiklo pluošto. Primygtinai rekomenduojame surenkant mūvėti pirštines, kad lankai nedirgintų delnų.

Dėl priedangos nuo saulės elastingumo išskleiskite atsargiai, vengdami susižalojimo.

### PRIPŪTIMAS

1. Atidarykite apsauginį vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepriedama), kad sukurtumėte gaminio darbinį slėgį.
  2. Pūskite kameras tol, kol beveik nebelieka raukšlių ir gaminys tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį (nepriedama), slėgis neturi viršyti ant gaminio arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug. Naudokite mažo slėgio oro siurbį. Nenaudokite oro kompresoriaus.
- PASTABA:** Nepakankamai arba per daug pripūtus gaminį kyla pavojus saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti gaminio slėgį.
3. Pripūtę nepamirškite uždaryti vožtuvų ir įspausti saugumo vožtuvų vidų
- PASTABA:** Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol pučiate.

### ORO IŠLEIDIMAS IR IŠARDYMAS

1. Nuimkite priedangą nuo saulės nuo gaminio.
2. Atidarykite vožtuvus ir sugnybkite apačią, kad oras ištekėtų.

### LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Pasinaudoję sausu audeklu švariai nuvalykite visą gaminio paviršių.

**PASTABA:** Niekada nenaudokite valiklių arba kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.

2. Saugokite sausoje vietoje, šiltesnėje kaip 15 °C / 59 °F, atokiau nuo vaikų.



## OPOZORILO

V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti.

• **POZOR! NE VARUJE PRED UTOPITVIJO!**

• **SAMO ZA PLAVALCE!**

• Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka. V primeru neenakomerne razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

**SHRANITE TA NAVODILA!**

### TEHNIČNA VARNOSTNA NAVODILA

Preberite in upoštevajte navodila v zvezi v varnostjo, pravilno in popolno sestavo izdelka in njegovim servisiranjem, uporabo in vzdrževanjem.

Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte nasvete in opozorila iz teh navodil.

Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

- V celoti napihnite vse zračne komore.
- Število potnikov in teža tovora ne smeta v nobenem primeru presežati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikacijah.
- Tega izdelka ne uporabljajte kot reševalno opremo.
- Reševalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj in jo pregledajte.
- Hranite ločeno od odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo pozorno pregledajte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrditvi. Če najdete kakršno koli poškodbo, takoj jo popravite.
- Pri nameščanju na obali bodite previdni, ker lahko ostri in hrapavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., predrejo izdelek.
- Izdelka ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.
- Izdelka nikoli ne puščajte v vodi ali v bližini slednje, ko ga ne uporabljate.

### SESTAVLJANJE

**OPOZORILO:** Izdelek mora sestaviti odrasla oseba.

Izdelek in dodatke previdno vzemite ven. Izdelek razporedite. Izdelek razprostite zunaj.

**OPOZORILO:** Stebri vsebujejo steklena vlakna. Za preprečitev draženja rok je zelo priporočljivo, da med montažo nosite rokavice.

Zaradi visoke elastičnosti senčnika ga odpirajte previdno, da se izognete poškodbam.

### NAPIHOVANJE

1. Odprite varnostni ventil in napihnite z zračno tlačilko (ni priložena), da določite delovni tlak na izdelku.
2. Polnite komore, dokler večina gub ne izgine in je na dotik čvrsta, a NE trda. Če uporabljate manometer (ni priložen), tlak ne sme preseči tlaka, navedenega na izdelku ali v navodilih. Izdelka ne napihujte preveč. Uporabljajte samo nizkotlačno zračno tlačilko. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.

**OPOMBA:** Premalo ali preveč napihnjen izdelek je lahko nevaren. Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.

3. Po napihovanju zaprite ventile in potisnite varnostne ventile navznoter.

**OPOMBA:** Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med napihovanjem.

### IZPIHOVANJE IN RAZSTAVITEV

1. Odstranite senčnik z izdelka.
2. Odprite varnostne ventile in jih stisnite v spodnjem delu, da izdelek izpihnete.

### VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Po uporabi z vlažno krpo nežno očistite vse površine.

**OPOMBA:** Nikoli ne uporabljajte topil ali drugih kemikalij, ki lahko poškodujejo izdelek.

2. Hraniti na suhem mestu, pri temperaturi nad 15°C, izven dosega otrok.



## UYARI

Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz.

• **DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ!**

• **YALNIZCA YÜZME BİLENLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR!**

• Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilme veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN**

### TEKNİK GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanım ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın.

Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun.

Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

• Tüm hava bölmelerini sonuna kadar şişirin.

• Yolcu sayıcı ve yük ağırlığı, ürün özelliklerinde belirtilen yolcu sayısını ve azami ağırlık kapasitesini aşmamalıdır.

• Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır.

• Can kurtarma ekipmanı (can yelegi ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmalıdır.

• Alev ve ateş kaynaklarından uzak tutun

• Her kullanımdan önce, sorunsuz ve sıkıca sabitlenmiş olduklarından emin olmak için ürünün tüm parçalarını dikkatlice inceleyin. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı gidirin.

• Karaya yaklaşırken dikkatli olun. Taş, çimento, kabuk, cam, vb. keskin ve sert nesnelere ürünü delebilir

• Yüksek sıcaklıklar havanın genişlemesine ve buna bağlı onarılamayacak hasarlara neden olabileceğinden, ürünü uzun süreyle güneşe maruz bırakmayın.

• Kullanmadığınız zamanlarda suyun içinde veya yanında bırakmayın.

### KURULUM

**UYARI:** Yetişkinlerin montaj etmesi gerekmektedir.

Ürünü ve aksesuarları dikkatli bir şekilde dışarı çıkartın. Ürünü yayın.

**UYARI:** Direkler cam elyaf içermektedir. Ellerinizin tahriş olmasını önlemek için montaj sırasında eldiven takmanızı şiddetle öneririz.

Güneşliğin esnekliği nedeniyle, yaralanmaktan kaçınmak için dikkatli bir şekilde açın.

### ŞİŞİRME

1. Emniyet valfini açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşmaya kadar hava pompası (ürünle birlikte verilmeyen) ile şişirin.

2. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL ancak sağlam olmalıdır. Bir basınç ölçer (ürünle birlikte verilmeyen) kullanmanız halinde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değeri aşmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Yalnızca düşük basınçlı bir hava pompası kullanın. Hava kompresörü kullanmayın.

**NOT:** Ürünün yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenlik bakımından tehlikelidir. Kullanmadan önce ürünün basıncını mutlaka kontrol edin.

3. Şişirdikten sonra supabı kapattığınızdan emin olun ve sonra emniyet supaplarına bastırın.

**NOT:** Ürünü şişirirken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın.

### SÖNDÜRME VE DEMONTE ETME

1. Güneşliği üründen sökün.

2. Ürünün havasını indirmek için valflerin alt kısmını açın.

### SAKLAMA VE BAKIM

1. Kullandıktan sonra, nemli bir bezle tüm yüzeyleri hafifçe silin.

**NOT:** Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın

2. Kuru ve sıcaklığı 15°C/59°F'tan yüksek bir ortamda ve çocukların erişiminden uzakta depolayın.



## AVERTISMENT

Neconformarea cu aceste instrucțiuni de operare vă pot expune la pericole serioase.

• **ATENȚIE! NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI!**

• **NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI!**

• La utilizarea produsului distribuți sarcinile în mod egal. Pot surveni răsturnarea și înecul la distribuirea inegală a sarcinilor.

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

#### INSTRUCȚIUNI TEHNICE PRIVIND SIGURANȚA

Citiți manualul și urmați instrucțiunile cu privire la siguranță, asamblarea corectă și completă a produsului, punerea în funcțiune, folosire și întreținere.

Pentru propria dvs. siguranță, fiți în permanentă atenție la recomandările și atenționările cuprinse în aceste instrucțiuni.

Utilizați produsul numai în locurile și condițiile pentru care este destinat.

• Umflați complet toate camerele de aer.

• Numărul de pasageri și sarcina utilă nu vor depăși sub nicio formă numărul de pasageri și capacitatea greutății maxime din specificații.

• Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare.

• Dispozitivele de salvare a vieții (vesta și colacul de salvare) trebuie pregătite și verificate împreună.

• Țineți la distanță de flăcări și foc.

• Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele produsului, pentru a vă asigura că totul este în bună condiție și fixat strâns. Vă rugăm să opriți reparațiile în cazul în care descoperiți semne de avariere.

• Fiți atenți la acostarea pe mal. Obiectele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora produsul.

• Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade mari de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca daune ireparabile.

• Nu lăsați niciodată în sau aproape de apă când nu o utilizați.

#### MONTARE

**AVERTISMENT:** Este necesară asamblarea de către adulți.

Scoateți cu grijă produsul și accesoriile. Întindeți produsul.

**AVERTISMENT:** Tijele conțin fibră de sticlă. Vă recomandăm ferm să purtați mănuși în timpul asamblării pentru a evita iritarea mâinilor.

Ca urmare a elasticității ridicate a parasolarului, deschideți-l cu atenție pentru a evita rănirea.

#### UMFLAREA

1. Deschideți valva de siguranță și umflați cu pompa de aer (nu este inclusă) la presiunea nominală a designului de produs.

2. Umpleți camerele până când majoritatea cutelor dispar, iar perna se simte fermă la atingere, dar NU rigidă.

Dacă utilizați un manometru de presiune (nu este inclus), presiunea nu trebuie să depășească presiunea specificată pe produs sau în instrucțiuni. Nu umflați produsul în exces. Utilizați numai o pompă de aer de joasă presiune. A nu se utiliza un compresor de aer.

**NOTĂ:** Umflarea slabă sau în exces a produsului poate duce la pericole de siguranță. Este mai bine să verificați presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.

3. Asigurați-vă că închideți valvele după umflare, apăsați-le după umflare.

**NOTĂ:** Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs în timpul dezumflării.

#### DEZUMFLARE ȘI DEMONTARE

1. Demontați parasolarul de pe produs.

2. Deschideți și trageți de capătul supapelor de siguranță pentru dezumflare.

#### ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

1. După utilizare, folosiți o cârpă umedă pentru a curăța ușor toate suprafețele.

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.

2. Depozitați într-un loc uscat, cu o temperatură mai mare de 15°C/59°F, departe de accesul copiilor.



## ВНИМАНИЕ

Неспазването на тези инструкции може да ви изложи на сериозна опасност.

**• ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ!**

**• САМО ПЛУВЦИ!**

- Равномерно разпределете товарите, при използване на продукта. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

**СЪХРАНЕНИЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ**

### ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете ръководството и следвайте инструкциите относно съветите за безопасност, правилния и цялостния монтаж на продукта, пускането му в експлоатация, употреба и поддръжка.

За собствената ви безопасност, винаги спазвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции.

Използвайте продукта единствено на местата и при условията, за които е предназначен.

- Изцяло напомпайте всички въздушни камери.
- Броят на пътниците и теглото на товара, по никакъв начин не трябва да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет на тегло, посочен в спецификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващото средства (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвено заедно и да бъде проверено.
- Съхранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята. Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставяйте продукта изложен на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Никога не оставяйте във водата или близо до нея, когато не се използва.

### СГЛОБЯВАНЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Монтажът трябва да се извърши от възрастно лице.

Извадете внимателно продукта и аксесоарите от опаковката. Разгънете продукта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Процепите съдържат фибростъкло. Горещо препоръчваме да носите ръкавици по време на сглобяването, за да избегнете дразнене на ръцете.

Поради голямата еластичност на сенника го отваряйте внимателно, за да избегнете нараняване.

### НАДУВАНЕ

1. Отворете предпазния клапан и напомпайте с въздушната помпа (не е включена) до конструктивното работно налягане на продукта.
2. Напомпайте камерите, докато повечето от гънките изчезнат и са твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Ако използвате манометър (не е включен), налягането не трябва да превишава посоченото върху продукта или в указанията. Не напомпайте прекалено продукта. Използвайте само въздушна помпа с ниско налягане. Да не се използва въздушен компресор.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** По-малкото или свръх напомпването на продукта ще доведе до рискове, свързани с безопасността. По-добре е да се проверява налягането на продукта всеки път преди употребата.

3. Уверете се, че сте затворили клапаните след напомпване, натиснете обезопасителните клапани навътре след напомпване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване.

### ДЕФЛАЦИЯ И ДЕМОНТАЖ

1. Разглобете сенника от продукта.
2. Отворете и притиснете долната част на клапана за изпускане.

### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1. След употреба, внимателно почистете всички повърхности с помощта на влажна кърпа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не използвайте разтворители или други химически средства, които могат да повредят продукта.

2. Съхранявайте на сухо място, с температура по-висока от 15°C/59°F, далеч от деца.



## UPOZORENJE

Uslijed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti.

• **UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!**

• **SAMO ZA PLIVAČE!**

• Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda. Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

**SACUVAJTE OVE UPUTE**

### TEHNIČKE SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte priručnik i pridržavajte se uputa koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu uporabu i održavanje.

Radi vaše osobne sigurnosti ne zanemarujte savjete i upozorenja navedene u ovim uputama.

Ovaj proizvod isključivo koristite na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

• Ispunite u cijelosti zrakom sve zračne komorice.

• Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.

• Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati kao sredstvo za spašavanje.

• Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.

• Držite podalje od plamena i vatre.

• Prije svake uporabe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste provjerili jesu li u dobrom stanju i čvrsto učvršćeni. Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, obavite njegov popravak.

• Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na tlo. Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti

• Ne ostavljate proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzrokovati nastanak nepopravljivog oštećenja.

• Nikada ne ostavljajte proizvod u vodi ili njezinoj blizini ako ga ne upotrebljavate.

### SKLAPANJE

**UPOZORENJE:** Proizvod moraju sastaviti odrasle osobe.

Pažljivo izvadite proizvod i pribor. Rasprostrite proizvod.

**UPOZORENJE:** Stupci sadrže staklena vlakna. Strogo se preporučuje da tijekom montaže nosite rukavice kako ne bi iritali ruke.

Zbog velike elastičnosti sjenila, pažljivo ga otvarajte kako biste izbjegli ozljede.

### NAPUHAVANJE

1. Otvorite sigurnosni ventil i napuhajte zračnom pumpom (nije uključena) kako biste odredili radni tlak na proizvodu.

2. Napunite komore sve dok većina bora ne nestane i dok ne bude čvrsto na dodir, ali NE tvrdo. Ako koristite mjerač tlaka (nije uključen), tlak ne smije premašiti tlak naveden na proizvodu ili u uputama. Nemojte previše napuhati proizvod. Koristite samo niskotlačnu zračnu pumpu. Nemojte koristiti zračni kompresor.

**NAPOMENA:** Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake uporabe.

3. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhivanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile.

**NAPOMENA:** Prilikom upuhavanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu.

### ISPUHAVANJE I RASTAVLJANJE

1. Demontirajte sjenilo s proizvoda.

2. Otvorite i odvrnite dno ventila kako biste ispustili zrak.

### ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nakon korištenja, pomoću vlažne krpe lagano očistite površine.

**NAPOMENA:** Nikad nemojte koristiti otapala ni druge kemikalije koje mogu oštetiti proizvod.

2. Čuvati na suhom mjestu, na temperaturi višoj od 15°C, izvan dohvata djece.





## HOIATUS

Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohtlik.

• **TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!**

• **KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE!**

• Jaotage koormus ühtlaselt ära. Koormuse ebaühtlasel jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES**

### TEHNILISED OHUTUSJUHISED

Lugege juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid.

Oma ohutuse tagamiseks järgige alati juhistes antud nõuandeid ja hoiatusi.

Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustel.

- Pumbake täis kõik õhukambrid.
- Sõitjate arv ja koormus ei tohi mingil juhul ületada seda sõitjate arvu ja kandevõimet, mis on esitatud tehnilistes andmetes.
- See ujuk ei ole vetelpäästevahend.
- Vetelpäästevahendid (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja ülevaatuse läbinud.
- Hoidke eemale lahtisest tules ja süüteallikatest.
- Enne iga kasutamist vaadake toote kõik koosteosad hoolikalt üle, et veenduda nende korrasolekus ja kindlas kinnitumises. Kui leiata mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
- Olge randumisel ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad ujuki seina läbi torgata.
- Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.
- Ärge jätke ujukit vee äärde kui te seda ei kasuta.

### KOKKUSEADMINE

**HOIATUS:** Nõutav on kokkupanek täiskasvanu poolt.

Võtke toode ja tarvikud ettevaatlikult välja. Laotage toode laiali.

**HOIATUS:** Postid sisaldavad fiiberklaasi. Soovitame tungivaltp kanda kokkupanemise ajal kätenaha ärrituse vältimiseks kindaid.

Päikesevarju suure elastsuse tõttu avage see vigastuste vältimiseks ettevaatlikult.

### TÄISPUHUMINE

1. Avage kaitseklapp ja pumbake õhupumbaga (ei kuulu komplekti) täis, et tekitada tootesse õige töö rõhk.
2. Puhuge kambritesse nii palju õhku, et kortsud on kadunud ja kambrid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad.

Kui kasutate teist manomeetrit (ei kuulu komplekti), jälgige et rõhk ei oleks suurem kui tootel või juhistes näidatud. Ärge pumbake toodet liiga täis. Kasutage ainult madala rõhuga õhupumpa. Ärge kasutage kompressorit.

**MÄRKUS.** Ujuki ala- või ülepuhamine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhurõhku alati enne iga kasutuskorda.

3. Veenduge, et klappid on pärast täispumpamist suletud - suruge need pärast täispumpamist sisse.

**MÄRKUS.** Ärge ujuki täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid.

### TÜHJENDAMINE JA LAHTIVÕTMINE

1. Lahutage päiksevari toote küljest.
2. Tõmmake klapp välja ja pigistage klapi alaosa.

### HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE

1. Pärast kasutamist puhastage kergelt kõik pinnad niiske lapiga.

**MÄRKUS:** Ärge kunagi kasutage lahusteid ega muid kemikaale, need võivad toote reostada.

2. Hoiustage kuivas, lastele kättesaamatus kohas, kus temperatuur on üle 15 °C.



## UPOZORENJE

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti.

• **PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!**

• **SAMO ZA PLIVAČE!**

• Jednako rasporedite teret kad koristite proizvod. Prevrtanje i davljenje se mogu dogoditi zbog nejednake raspodele tereta.

### SAČUVAJTE OVE UPUTSTVA

#### TEHNIČKA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte priručnik pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje proizvoda, uključivanje, korišćenje i održavanje.

Radi vaše sopstvene bezbednost, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i nosivost nikako ne smeju da prekorače broj putnika i maksimalnu nosivost navedenu u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne treba da se koristi kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (pojas i bova za spašavanje) moraju da se zajedno pripreme i pregledaju.
- Držite dalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove proizvoda da biste se uverili da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno. Bilo kakva oštećenja ako ih pronađete odmah popravite
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju. Oštri i grubi predmeti poput kamenja, cementa, stakla itd. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature prouzrokuju širenje vazduha, što može izazvati nepopravljivu štetu.
- Nikad ne ostavljajte u vodi ili blizu nje kad nije u upotrebi.

#### SKLAPANJE

**UPOZORENJE:** Montažu mora da vrši odrasla osoba.

Pažljivo izvadite proizvod i dodatnu opremu. Raspirajte proizvod napolju.

**UPOZORENJE:** Stubovi sadrže staklena vlakna. Toplo se preporuča da nosite rukavice tokom montaže kako ne biste iritali ruke.

Zbog visoke elastičnosti suncobrana, pažljivo ga otvarajte da biste izbegli povrede.

#### NADUVAVANJE

1. Otvorite sigurnosni ventil i naduvajte ga vazdušnom pumpom (nije uključena) da podesite radni pritisak na proizvodu.
2. Napunite komore dok većina bora ne nestane i dok ne bude čvrst na dodir, ali NE tvrd. Ako koristite manometar (nije uključen), pritisak ne bi trebalo da pređe navedeni pritisak na proizvodu ili u uputstvima. Nemojte prenaduvati proizvod. Koristite samo vazdušnu pumpu niskog pritiska. Nemojte koristiti vazdušni kompresor.

**NAPOMENA:** Previše ili premalo naduvan proizvod dovešće do sigurnosnih rizika. Preporučujemo da proverite pritisak proizvoda pre svake upotrebe.

3. Uverite se da ste zatvorili ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.

**NAPOMENA:** Nikad ne stojite i ne naslanjajte se na proizvod tokom naduvavanja.

#### IZDUVAVANJE I RASTAVLJANJE

1. Demontirajte suncobran sa proizvoda.
2. Otvorite i pritisnite dno ventila da bi izduvali.

#### ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

1. Posle korišćenja, uzmite vlažnu tkaninu i nežno očistite sve površine.

**NAPOMENA:** Nikada nemojte koristiti rastvarače ili bilo kakve druge hemikalije koje mogu da oštete proizvod.

2. Čuvati na suvom mestu, sa temperaturom višom od 15°C, van domašaja dece.

قد يؤدي عدم الامتثال لتعليمات التشغيل هذه إلى تعرضك لخطر جسيم.

• **تنبيه! ليس هناك حماية من الغرق!**

• **للسباحين فقط!**

• قم بتوزيع الأحمال بالتساوي عند استخدام المنتج. قد يحدث الانقلاب والغرق بسبب التوزيع غير المتساوي للأحمال.

**احفظ هذه التعليمات**

### تعليمات فنية للسلامة

اقرأ الدليل واتباع التعليمات المتعلقة بمنتجات السلامة، والتجميع الصحيح والكامل للمنتج، وإعدادات الخدمة والاستخدام والصيانة.

من أجل سلامتك الخاصة، عليك دائما مراعاة النصائح والتحذيرات الواردة في هذه التعليمات.

استخدم المنتج فقط في الأماكن والظروف التي صُنِعَ من أجلها.

• احرص على ملء جميع الغرف الهوائية بشكل كامل.

• عدد الركاب ووزن الحمولة لا يجب أن يتجاوز باي وسيلة عدد الركاب والوزن الأقصى للحمولة الموضح في المواصفات.

• لا ينبغي أن يستخدم هذا المنتج كجهاز إنقاذ للحياة.

• جهاز إنقاذ الحياة (سترة النجاة وعوامة النجاة) يجب تجهيزهما سويا وفحصهما.

• يحفظ بعيدًا عن النار والأسنة للهب.

• قبل كل استخدام، تفقد بعناية جميع مكونات المنتج، لضمان أن يكون كل شيء في حالة جيدة ومؤمن بإحكام. يُرجى التوقف للإصلاح إذا

وجدت أي تلف.

• انتبه عند الرسو أو السحب على الشاطئ. قد تتسبب المواد الحادة والخشنة مثل الصخور والإسمنت والأصداف والزجاج وغيرها في تآكل

المنتج.

• لا تترك المنتج عرضة لأشعة الشمس لفترات طويلة من الزمن، حيث أن ارتفاع درجات الحرارة قد يؤدي إلى تمدد الهواء، مما قد يسبب

ضررا لا يمكن إصلاحه للمنتج.

• لا تتركه أبداً في الماء أو بالقرب منه عندما لا يكون قيد الاستخدام.

### التجميع

**تحذير:** لا بد من قيام الكبار بالتجميع.

خذ المنتج والملحقات للخارج بعناية. افرّد المنتج.

**تحذير:** تحتوي الأعمدة على الألياف الزجاجية. نوصي بشدة بارتداء القفازات أثناء التجميع لتجنب تهيج اليدين.

نظراً للمرونة العالية للمظلة، افتحها بحذر لتجنب الإصابة.

### النفخ

1. افتح صمام الأمان وقم بنفخه بمضخة الهواء (غير مرفقة) لتصميم ضغط العمل على المنتج.

2. انفخ الغرف حتى تختفي معظم التجاعيد، ويكون القوام مشدودا عند لمسه ولكنه غير صلب. إذا كنت تستخدم مقياس ضغط (غير مدرج)،

فيجب ألا يتجاوز الضغط المحدد على المنتج أو في التعليمات. لا تقرب في نفخ المنتج. استخدم فقط مضخة هواء ذات ضغط منخفض. لا

تستخدم ضاغط هواء.

**ملاحظة:** يؤدي الإفراط والتفريط في نفخ المنتج إلى مخاطر تتعلق بالسلامة. يستحسن فحص ضغط المنتج في كل مرة قبل الاستخدام.

3. تأكد من إغلاق الصمامات بعد النفخ وقم بالضغط في صمامات الأمان بعد النفخ.

**ملاحظة:** لا تقف أبداً على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ.

### تفريغ الهواء والتفكيك

1. قم بتفكيك المظلة من المنتج.

2. افتح وأقرص على الجزء السفلي من الصمامات لتفريغ الهواء.

### الصيانة والتخزين

1. بعد الاستخدام، استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف جميع الأسطح.

**ملحوظة:** لا تستخدم مطلقاً مذيبات أو أية كيماويات أخرى قد تضر بالمنتج

2. يُحفظ في مكان جاف، في درجة حرارة أعلى من 15 درجة مئوية/59 درجة فهرنهايت، بعيداً عن متناول الأطفال.

# Bestway®

©2023 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqué, distribué et représenté dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido en América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: +61 2 9037 1388; New Zealand: 0800 142 101

Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

303021321259